

AR GR BG AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

Zilan®

Electric Foot Warmer
ZLN6463



INSTRUCTION MANUAL

100 Watt

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

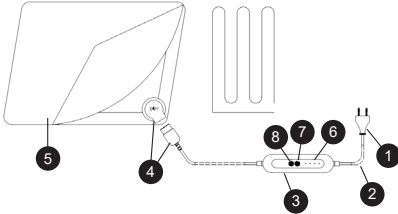
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.

- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- This device must not be used by people who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness, or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- This device must be examined frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the device has been misused or does not work, return it to the supplier before using the appliance again.
- While the device is switched on, never place any objects on it (e.g. suitcases or laundry baskets), and never place any heat source on it, such as a hot water bottle, heating pad, etc.

- Do not insert pins.
- Do not use folded or rucked.
- Do not use if wet.

GET TO KNOW YOUR FOOT WARMER



- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Supply plug | 6. LED gear indication |
| 2. Power cord | 7. Temperature adjustment button |
| 3. Controller | 8. ON/OFF button |
| 4. Coupler (Connector) | |
| 5. Heating mat | |

HOW TO USE

- Plug the power cord into an AC 230V, 50–60Hz wall outlet. (Do not connect this appliance to a DC power source.)
- Press the ON/OFF button.
- Use the temperature adjustment button to set the desired temperature. Unless reset manually, the heater will automatically switch off after 90 minutes of operation.
- If you wish to turn off the appliance earlier, press the ON/OFF button to shut down the device.
- When the electric pad is in use, the controller must remain uncovered and placed in a position that is easy to access.
- Do not cover the controller with a quilt, pillow, or any other object.
- Keep the controller away from other heat sources to avoid the risk of overheating or damage.

CLEANING

- First disconnect the product from power and ensure the equipment is off work and in room temperature, Unplug and remove the equipment controls.
- Fold and presoak the equipment for 15 minutes in a mild soap and lukewarm water solution.
- Ensure the water temperature is less than 30°C.
- Wash in mild soap and lukewarm water on the delicate or gentletycle for 2 cycles (not more than 15 minutes).
- Rinse in fresh lukewarm water. After finish cleaning, put the equipment in a cool and airy place and it must

be completely dry before use. cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. the switch or control unit must not be allowed to get wet during washing and that during drying the cord must be positioned to ensure that water does not flow into the switch or control.

STORAGE

- Always allow the product to cool down completely before folding and storing it.
- Do not crease or bend the appliance by placing heavy items on top of it during storage.
- After storage, the pad should be carefully inspected before use to ensure that the controller and power cords are in safe working condition.
- Do not power on the appliance if the pad is not completely safe to use.

SAFETY AND MAINTENANCE

1. Pay attention and observe the power cords, plug, soft cords that are used to connect the appliance and control. Check whether there are any unusual situations before using. If uncertain about the condition and whether it is safe or not, don't continue to use, please send it to the technological service departments of our factory or service center to maintain or check.
2. Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the manufacturer or his agent prior to any further use.
3. The heating wire in the electric pads should be spaced evenly and smoothly with no crossing, and no folds between wires. Do not use when any of these situations occur. It must be sent to the technological service departments of our factory or service center to deal with. Testing method: lay the electric pads flat on the bed; touch the heating wires with hand.
4. When any accident or damage takes place (smoking, fire, abnormal sound, abnormal smell, etc.), first the power must be disconnected from the electric pads (pull out the plug), before checking for damage.

WARNINGS AND CAUTIONS

Do not use folded or rucked, check the pads and cord do not become trapped or rucked (Fig.1)





Do not use pins or sharp objects on the product. Avoid scratching the surface with sharp tools or hitting the device with blunt objects. Do not attempt to secure the foot warmer using pins or any metal objects. (Fig. 2)

- Use the electric pad only to warm your feet. Do not wrap it around your body or use it for any other purpose.
- To avoid burns, do not use with individuals who are helpless, heat-insensitive, or otherwise vulnerable and unable to react to overheating.
- Do not turn on the electric pad if it is covered by folded bedding or heavy objects, as this can cause overheating.
- Do not expose the electric pad to direct sunlight. Do not dry, roast, or iron the pad. Protect the heating wires from damage.
- Do not use together with other heating appliances (e.g., heaters and hot-water bottles).
- Keep away from any ignition sources such as cigarettes, open flames, or sparks which may lead to fire.
- Always turn off the power or unplug the device when not in use or when leaving the house to prevent accidental fires.
- Do not dry clean.
- Do not bleach.
- Not suitable for very young children (0–3 years old). Children under 3 should not use this appliance due to their inability to react to overheating.

- Children over 3 years old should only use the pad if supervised by a parent or guardian, and the controls have been pre-set by an adult.
- Do not unplug the device by pulling on the power cord. Do not move the device by pulling the soft cord.
- Use only with switch unit model HD20.
- This product is not intended for medical use in hospitals.
- Do not use if the device is wet.
- Do not fall asleep without switching off the device.
- Do not cover the controller during use.
- The power cord cannot be repaired or replaced. If damaged, the appliance must be disposed of.
- Children should not use the electric pad unless properly instructed or supervised by a parent or guardian. They must not play with the device.
- Do not use when crumpled.
- Do not insert pins or sharp objects into the pad.
- If the heating wire is damaged or cut, do not attempt to repair it yourself. Contact the authorized service center or the factory's technical department for assistance.
- Do not attempt to repair a fuse link or thermal link. If the link is ruptured, the device must be returned to the manufacturer or authorized agent.
- Do not perform any repairs by yourself.

Warning: Failure to follow the instructions above may result in overheating, fire hazards, injury, or material loss due to improper use of the electric pad.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Netzspannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung, die Garantiekarte, den Kaufbeleg und wenn möglich den Karton mit der Innenverpackung auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt – nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, zur Reinigung oder bei Störungen. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Aufstellungsort so, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herabhängt.
- Überprüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei jeglicher Art von Schaden darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten sind kein Spielzeug.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahren und beaufsichtigt.
- Nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen am Gerät vor. Wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, des Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitzequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, das Gerät ist dafür vorgesehen). Schützen Sie es immer vor Temperaturen um oder unter dem Gefrierpunkt.

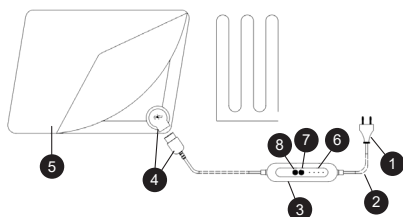
DE

- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (z. B. Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Fällt das Gerät ins Wasser, ziehen Sie zuerst den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einem Fachmann überprüft werden. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät niemals mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Steckdose angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung sowie durch Reparaturen durch Nichtfachleute entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer flachen und waagerechten Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus großer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die Betriebssicherheit beeinträchtigen. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel oder am Netzstecker. Dies kann zu einem Kurzschluss infolge eines Kabelbruchs führen. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten.
- Wird das Gerät mit Lüftungsöffnungen geliefert, dürfen diese nicht abgedeckt werden. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsöffnungen.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Bei Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Missachtung dieser Anleitung wird keine Haftung übernommen.
- Verbrennungsgefahr! Nach dem Gebrauch können Teile des Geräts heiß sein – achten Sie auf die Risiken und berühren Sie heiße Oberflächen mit Vorsicht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die unempfindlich gegenüber Hitze sind oder aus gesundheitlichen Gründen nicht angemessen auf Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbter Haut im Anwendungsbereich, Personen unter Schmerzmitteln oder Alkoholeinfluss).
- Dieses Gerät ist regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigungen zu

überprüfen. Bei Anzeichen dafür oder bei Fehlfunktion ist es vor der erneuten Benutzung an den Lieferanten zurückzugeben.

- Stellen Sie während des Betriebs niemals Gegenstände auf das Gerät (z. B. Koffer oder Wäschekörbe) und legen Sie keine Wärmequellen wie Wärmflaschen oder Heizkissen darauf.
- Keine Nadeln einstecken.
- Nicht gefaltet oder geknittert verwenden.
- Nicht verwenden, wenn sie nass ist.

LERNEN SIE IHREN FUSSWÄRMER KENNEN



- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Netzstecker | 6. LED-Zahlanzeige |
| 2. Netzkabel | 7. Temperaturwahl Taste |
| 3. Bedieneinheit | 8. EIN/AUS-Taste |
| 4. Kupplung (Verbinder) | |
| 5. Heizmatte | |

ANWENDUNG

- Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose mit AC 230 V, 50–60 Hz. (Schließen Sie das Gerät nicht an eine Gleichstromquelle an.)
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste.
- Verwenden Sie die Temperaturwahl Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Wenn das Gerät nicht manuell zurückgesetzt wird, schaltet es sich nach 90 Minuten Betrieb automatisch ab.
- Wenn Sie das Gerät früher ausschalten möchten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um es auszuschalten.
- Während der Benutzung des Heizkissens muss die Bedieneinheit unbedeckt bleiben und sich an einem gut zugänglichen Ort befinden.
- Decken Sie die Bedieneinheit nicht mit einer Decke, einem Kissen oder einem anderen Gegenstand ab.
- Halten Sie die Bedieneinheit von anderen Wärmequellen fern, um Überhitzung oder Schäden zu vermeiden.

REINIGUNG

- Ziehen Sie zunächst den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Entfernen Sie die Bedieneinheit.
- Falten Sie das Gerät und legen Sie es 15 Minuten lang in eine milde Seifenlösung mit lauwarmem Wasser ein.
- Achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur unter 30 °C liegt.

- Waschen Sie das Produkt mit milder Seife und lauwarmem Wasser im Schon- oder Feinwaschgang für 2 Zyklen (nicht länger als 15 Minuten).
- Spülen Sie es in frischem, lauwarmem Wasser aus. Nach der Reinigung sollte das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort vollständig getrocknet werden, bevor es erneut verwendet wird.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Die Bedieneinheit darf beim Waschen nicht nass werden, und das Netzkabel muss beim Trocknen so positioniert sein, dass kein Wasser in die Bedieneinheit oder das Steuergerät gelangt.

AUFBEWAHRUNG

- Lassen Sie das Produkt vor dem Zusammenfalten und Verstauen immer vollständig abkühlen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt, um Knicken oder Biegen zu vermeiden.
- Nach der Lagerung sollte das Heizkissen vor der nächsten Verwendung sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Bedieneinheit und das Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Heizkissen nicht vollständig funktionsfähig ist.

SICHERHEIT UND WARTUNG

1. Achten Sie besonders auf das Netzkabel, den Stecker sowie die flexiblen Leitungen zwischen Gerät und Bedieneinheit. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung auf ungewöhnliche Zustände. Bei Unsicherheit über den Zustand oder die Sicherheit des Geräts verwenden Sie es nicht weiter und lassen Sie es vom technischen Kundendienst unseres Werks oder Servicezentrums überprüfen oder reparieren.
2. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Bei Schäden oder unsachgemäßem Gebrauch geben Sie das Gerät vor der weiteren Benutzung an den Hersteller oder dessen autorisierte Servicestelle zurück.
3. Die Heizdrähte im Heizkissen sollten gleichmäßig und glatt verlaufen, ohne Kreuzungen oder Falten. Benutzen Sie das Gerät bei Abweichungen nicht. Lassen Sie es vom technischen Kundendienst prüfen. Testmethode: Legen Sie das Heizkissen flach auf ein Bett und ertasten Sie die Heizdrähte mit der Hand.
4. Bei Unfällen oder Schäden (z. B. Rauchentwicklung, Brand, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche) trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz (Stecker ziehen), bevor Sie es überprüfen.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Verwenden Sie das Produkt nicht in gefaltetem oder geknicktem Zustand, und achten Sie darauf, dass die Heizkissen und das Kabel nicht eingeklemmt oder geknickt werden (Abb. 1).



Verwenden Sie keine Stecknadeln oder scharfen Gegenstände an dem Produkt. Vermeiden Sie es, die Oberfläche mit scharfen Werkzeugen zu zerkratzen oder das Gerät mit stumpfen Gegenständen zu schlagen. Versuchen Sie nicht, den Fußwärmer mit Nadeln oder metallischen Gegenständen zu befestigen (Abb. 2).

- Verwenden Sie das elektrische Heizkissen ausschließlich zum Wärmen Ihrer Füße. Wickeln Sie es nicht um Ihren Körper und verwenden Sie es nicht zu anderen Zwecken.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen darf das Produkt nicht bei hilflosen Personen, Personen mit eingeschränktem Temperaturempfinden oder sonstigen gefährdeten Personen verwendet werden, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Schalten Sie das elektrische Heizkissen nicht ein, wenn es mit gefalteter Bettwäsche oder schweren Gegenständen bedeckt ist, da dies zu einer Überhitzung führen kann.
- Setzen Sie das Heizkissen nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Trocknen, rösten oder bügeln Sie das Kissen nicht. Schützen Sie die Heizdrähte vor Beschädigung.
- Nicht zusammen mit anderen Wärmequellen verwenden (z. B. Heizgeräte oder Wärmflaschen).
- Halten Sie das Gerät von Zündquellen wie Zigaretten, offenen Flammen oder Funken fern, da Brandgefahr besteht.
- Schalten Sie das Gerät immer aus oder ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht in Gebrauch ist oder wenn Sie das Haus verlassen, um Brände zu vermeiden.
- Nicht chemisch reinigen.

- Nicht bleichen.
- Nicht geeignet für Kleinkinder (0–3 Jahre). Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät aufgrund ihres eingeschränkten Reaktionsvermögens bei Überhitzung nicht verwenden.
- Kinder über 3 Jahre dürfen das Heizkissen nur unter Aufsicht eines Elternteils oder Erziehungsberechtigten verwenden, wenn die Steuerung zuvor von einem Erwachsenen eingestellt wurde.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel. Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie am weichen Kabel ziehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit der Schalteinheit Modell HD20.
- Dieses Produkt ist nicht für die medizinische Nutzung in Krankenhäusern vorgesehen.
- Nicht verwenden, wenn das Gerät nass ist.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Decken Sie die Steuerung während der Benutzung nicht ab.
- Das Netzkabel kann nicht repariert oder ersetzt werden. Ist es beschädigt, muss das Gerät entsorgt werden.
- Kinder dürfen das Heizkissen nur benutzen, wenn sie entsprechend unterwiesen wurden oder unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen. Sie dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Nicht in zerknittertem Zustand verwenden.
- Keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Heizkissen einführen.
- Wenn der Heizdraht beschädigt oder durchtrennt ist, versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst oder die technische Abteilung des Herstellers.
- Versuchen Sie nicht, eine Schmelzsicherung oder Thermosicherung selbst zu reparieren. Wenn diese beschädigt ist, muss das Gerät an den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter zurückgegeben werden.
- Führen Sie keine eigenen Reparaturen durch.

Warnung: Das Nichtbeachten der oben genannten Anweisungen kann zu Überhitzung, Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden durch unsachgemäße Nutzung des Heizkissens führen.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

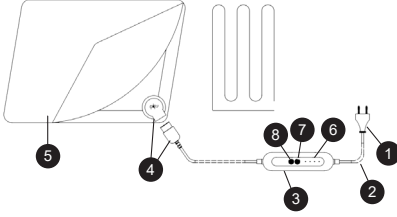
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Lütfen cihazın kullanım voltajının, kullandığınız voltajla aynı olduğundan emin olunuz.
- Lütfen kullanım talimatlarını, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse kutu içindeki ambalajı saklayınız.
- Cihaz sadece özel kullanım içindir; ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmaz.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar takarken, cihazı temizlerken veya herhangi bir arıza durumunda mutlaka fişi prizden çekiniz ve cihazı kapatınız. Fişi kablodan çekmeyiniz, sadece fişi tutarak çıkarınız.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için, çocukları cihazla asla gözetimsiz bırakmayınız. Cihazı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir konuma koyunuz. Kablonun sarkmamasına dikkat ediniz.
- Cihazı ve kablосunu düzenli olarak hasar açısından kontrol ediniz. Herhangi bir hasar varsa cihazı kullanmayınız.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Çocukları plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamaya da izin vermeyiniz.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri bulunan, deneyimsiz veya bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından, güvenli kullanımları hakkında talimat verilmiş ve gözetim altında oldukları sürece kullanılabilir. Temizlik ve bakım işlemlerini 8 yaşından küçük çocuklar gözetimsiz yapmamalıdır.
- Cihazda sorun olduğunda kendi kendinize tamir etmeyiniz, yetkili uzmana danışınız.
- Güvenlik nedeniyle, kırık veya hasarlı güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip kişiler tarafından eşdeğer bir kablo ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablосunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzer tehlikelerden uzak tutunuz.
- Cihaz kullanılmadığında kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanınız.
- Cihazı dış mekanda kullanmayınız (cihaz dış mekanda kullanım için tasarlanmadıysa). Sıfırın altı veya çok düşük sıcaklıklardan koruyunuz.
- Cihazı su yakınında (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayınız. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz

kuru iken kullanınız.

- Cihaz suya düşerse, önce fişi prizden çekiniz, sonra sudan çıkarınız. Su kaynağına dokunmayınız. Cihaz tekrar kullanılmadan önce uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyiniz veya suya daldırmayınız.
- Cihazı yalnızca amacına uygun şekilde kullanınız.
- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun şekilde topraklanmış bir prize takılı olarak çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, cihaz üzerindeki tip plakasında belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olunuz.
- Cihazın, kılavuzda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanımı veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanınız.
- Cihaz sert bir zemine yüksekten düşerse, görünür veya görünmez hasar olabileceği için artık kullanmayınız. Ancak, profesyonel bir kontrol sonrası tekrar kullanılabilir.
- Cihazı asla fişinden tutarak taşımayınız veya çekmeyiniz, kablo kopması sonucu kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlara bükmeyiniz, sıkıştırmayınız veya çekmeyiniz.
- Havalandırma delikleri varsa, bunları kapatmayınız. Deliklere sıvı veya toz dökmeyiniz.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesneler sokmayınız.
- Bu talimatlara uyulmaması sonucu oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, risklerin farkında olunuz ve sıcak yüzeylere dikkat ediniz.
- Bu ayak ısıtıcısı, ısıya karşı duyarsız olanlar veya aşırı ısınmaya tepki veremeyecek hassas kişiler (örneğin diyabetikler, cilt hastalığı olanlar, yara izi bulunanlar, ağrı kesici veya alkol almış olanlar) tarafından kullanılmamalıdır.
- Bu ayak ısıtıcısı sık sık aşınma veya hasar belirtileri açısından kontrol edilmelidir. Böyle belirtiler varsa, yanlış kullanılmışsa veya çalışmıyorsa, cihaz tekrar kullanılmadan önce tedarikçiye iade edilmelidir.
- Ürün açıkken üzerine hiçbir nesne koymayınız (örneğin valiz veya çamaşır sepeti) ve üzerine sıcak su torbası, ısıtma yastığı gibi başka bir ısı kaynağı yerleştirmeyiniz.
- İğne batırmayınız.
- Katlanmış veya buruşuk halde kullanmayınız.
- Islaksa kullanmayınız.

AYAK ISITICİNİZİ TANIYIN



1. Priz
2. Güç kablosu
3. Kontrol ünitesi
4. Bağlantı aparatı (Konektör)
5. Isıtma matı
6. LED kademe göstergesi
7. Sıcaklık ayar düğmesi
8. Açma/Kapama düğmesi

NASIL KULLANILIR

- Güç kablosunu 230V AC, 50–60Hz prize takın. (Bu cihazı doğru akım (DC) kaynağına bağlamayın.)
- Açma/Kapama düğmesine basın.
- İstenilen sıcaklığı ayarlamak için sıcaklık ayar düğmesini kullanın. Manuel olarak kapatılmadığı sürece, cihaz 90 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.
- Cihazı daha erken kapatmak isterseniz, Açma/Kapama düğmesine basarak cihazı kapatabilirsiniz.
- Cihaz kullanılırken, kontrol ünitesi açıkta kalmalı ve kolay erişilebilir bir konumda bulunmalıdır.
- Kontrol ünitesinin üzerine yorgan, yastık veya başka herhangi bir nesne örtmeyin.
- Aşırı ısınma veya hasar riskini önlemek için kontrol ünitesini diğer ısı kaynaklarından uzak tutun.

TEMİZLİK

- Öncelikle cihazı prize çıkarın, kapalı olduğundan ve oda sıcaklığında bulunduğundan emin olun. Güç kablosunu ve kontrol ünitesini cihazdan ayırın.
- Ürünü katlayın ve 15 dakika boyunca ılık suya ve hafif deterjanlı sabun çözeltisine bastırarak ön temizlik yapın.
- Su sıcaklığının 30°C'nin altında olmasına dikkat edin.
- Cihazı hafif sabun ve ılık su ile hassas yıkama programında, en fazla 15 dakika olacak şekilde 2 çevrimde yıkayın.
- Temiz suyla durulayın. Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra, cihazı serin ve havadar bir ortamda kurutun. Cihaz tamamen kuruyana kadar kullanılmamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz şekilde yapılmamalıdır.
- Yıkama sırasında anahtar ya da kontrol ünitesi kesinlikle ıslatılmamalıdır. Kurutma esnasında, su akışının kontrol ünitesine ulaşmasını engelleyecek şekilde güç kablosunun konumlandırıldığından emin olun.

DEPOLAMA

- Ürünü katlamadan ve saklamadan önce daima tamamen soğumasını bekleyin.
- Saklama sırasında üzerine ağır eşyalar koyarak cihazı kırıştırmayın veya bükmeyin.
- Saklama sonrasında ürünü kullanmadan önce, kontrol ünitesi ve güç kablolarının güvenli şekilde çalıştığından emin olmak için pedi dikkatlice kontrol edin.
- Isıtma matı tamamen güvenli olduğundan emin olmadan cihazı çalıştırmayın.

GÜVENLİK VE BAKIM

1. Cihazı kullanmadan önce güç kabloları, fiş ve kontrol ünitesine bağlanan yumuşak kabloları dikkatle inceleyin. Olağan dışı bir durum fark ederseniz ya da cihazın güvenli olup olmadığından emin değilseniz, kullanıma devam etmeyin. Ürünü, fabrikamızın teknik servis departmanına veya yetkili servis merkezine inceleme ve bakım için gönderin.
2. Cihazı sık sık aşınma veya hasar belirtileri açısından kontrol edin. Böyle bir durum tespit edilirse veya cihaz yanlış kullanıldıysa, tekrar kullanmadan önce üreticiye veya yetkili servise başvurun.
3. Isıtma telleri, elektrikli mat içerisinde düzenli ve düzgün şekilde, birbirine çapraz gelmeden yerleştirilmiş olmalıdır. Teller arasında kırışıklık veya düzensizlik olması durumunda cihazı kullanmayın. Bu durumda cihaz teknik servis birimimize gönderilmelidir.
Test yöntemi: Elektrikli matı yatağın üzerine düz bir şekilde serin ve ısıtma tellerini elinizle yoklayarak kontrol edin.
4. Herhangi bir kaza veya hasar durumu yaşanırsa (örneğin: duman çıkması, yangın, anormal ses veya koku), öncelikle cihazın fişini çekerek elektrik bağlantısını kesin, ardından hasarı kontrol edin.

DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER

Ayak ısıtıcısını katlanmış ya da büzülmüş halde kullanmayınız. (Şekil 1)



Ayak ısıtıcısına iğne batırmayınız veya kesici/delici aletlerle zarar vermeyiniz. Isıtıcıyı sabitlemek için iğne veya metal nesneler kullanmayınız. (Şekil 2)

- Elektrikli matı yalnızca ayaklarınızı ısıtmak için kullanın. Vücuda sarmayın veya başka amaçlarla kullanmayın.
- Yanıklardan kaçınmak için; tepkisiz, ısıya duyarlı ya da kendini ifade edemeyecek durumda olan bireylerle kullanmayın.
- Elektrikli matın üstü katlanmış yatak örtüsü veya ağır nesnelerle örtülüyse çalıştırmayın, aşırı ısınmaya yol açabilir.
- Elektrikli matı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Kurutmayın, ütölemeyin, fırınlamayın. Isıtma tellerini her zaman koruyun.
- Başka ısıtıcı cihazlarla veya sıcak su torbalarıyla birlikte kullanmayın.
- Ürünü sigara, açık alev veya kıvılcım gibi yangına neden olabilecek ateş kaynaklarından uzak tutun.
- Cihaz kullanılmadığında veya evden ayrılırken her zaman kapalı konuma getirin veya fişini çekin.
- Kuru temizleme yapmayın.
- Ağartıcı (çamaşır suyu) kullanmayın.
- 0–3 yaş arası küçük çocuklar için uygun değildir. Bu yaş grubundaki çocuklar aşırı ısınmaya tepki veremeyeceği için kullanmamalıdır.
- 3 yaşından büyük çocuklar yalnızca ebeveyn gözetiminde ve kontrolleri önceden bir yetişkin tarafından ayarlanmışsa ürünü kullanabilir.
- Fişi prizden çekerken kabloyu çekmeyin. Cihazı taşımak için yumuşak bağlantı kablosunu kullanmayın.

- Sadece HD20 model anahtar ünitesiyle kullanın.
- Bu ürün hastanelerde tıbbi kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihaz ıslaksa kullanmayın.
- Uyurken cihazı açık bırakmayın.
- Kullanım sırasında kontrol ünitesinin üzerini örtmeyin.
- Güç kablosu onarılmaz veya değiştirilemez. Zarar görürse, cihaz kullanımdan kaldırılmalıdır.
- Çocuklar bu ürünü yalnızca bir yetişkin gözetiminde kullanmalıdır. Ürünle oynamalarına izin vermeyin.
- Buruşmuş halde kullanmayın.
- Matın içine iğne veya kesici/delici nesneler batırmayın.
- Isıtma teli hasar görmüşse ya da kopmuşsa, kendiniz onarmaya çalışmayın. Yetkili servis merkezi veya fabrikanın teknik birimiyle iletişime geçin.
- Sigorta veya termal bağlantı kopmuşsa kendiniz müdahale etmeyin, cihazı üreticiye veya yetkili servise gönderin.
- Kendi başınıza herhangi bir onarım işlemi yapmayın.

Uyarı: Yukarıdaki talimatlara uyulmaması; aşırı ısınma, yangın tehlikesi, yaralanma veya mal kaybı gibi ciddi risklere yol açabilir.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

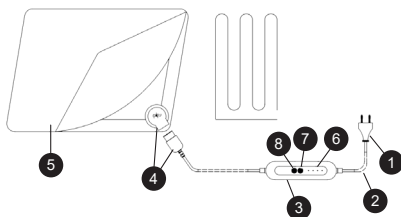
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest aparat.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală corespunde cu tensiunea utilizată de dumneavoastră.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de cumpărare și, dacă este posibil, ambalajul original cu protecția interioară.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și nu pentru uz comercial sau profesional!
- De fiecare dată când aparatul nu este utilizat, când montați accesorii, când îl curățați sau în caz de defecțiune, scoateți ștecherul din priză. Opriti aparatul înainte. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați în preajma aparatului. Alegeți locul aparatului astfel încât copiii să nu aibă acces la el. Aveți grijă ca cablul să nu atârne.
- Verificați în mod regulat aparatul și cablul pentru eventuale deteriorări. Dacă există orice fel de deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale ori fără experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați sub 8 ani.
- Nu încercați să reparați singur aparatul. În caz de defecțiune, contactați un specialist autorizat.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit doar cu unul echivalent de către producător, service-ul nostru clienți sau o persoană calificată similar.
- Păstrați aparatul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză atunci când nu îl utilizați.

- Folosiți doar accesorii originale furnizate de producător.
- Nu utilizați aparatul în exterior. (Cu excepția cazului în care este proiectat pentru utilizare în aer liber.) Protejați întotdeauna aparatul de temperaturi zero sau sub zero grade.
- Nu utilizați aparatul lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Utilizați aparatul numai cu mâinile uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul din priză înainte de a-l recupera. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi reutilizat. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat.
- Acest aparat trebuie utilizat doar atunci când este conectat la o priză cu împământare, conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe eticheta aparatului.
- Defecțiunile cauzate de utilizarea aparatului în alt scop decât cel indicat, de utilizarea incorectă sau de reparații efectuate de persoane neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu trebuie utilizat după o cădere pe o suprafață dură de la înălțime. Deteriorările invizibile pot afecta siguranța funcționării. Aparatul poate fi reutilizat doar după o verificare efectuată de un specialist.
- Nu transportați și nu trageți aparatul ținând de cablul de alimentare sau de ștecher. Acest lucru poate provoca un scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, ciupiți sau trageți cablul peste margini ascuțite.
- Dacă există orificii de ventilație, nu le acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! După utilizare, anumite suprafețe pot fi fierbinți. Fiți conștienți de riscuri și aveți grijă la suprafețele fierbinți.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane care nu simt căldura sau de persoane vulnerabile care nu pot reacționa la supraîncălzire (de exemplu, diabetici, persoane cu afecțiuni ale pielii sau cicatrici în zona de utilizare, persoane care au consumat medicamente analgezice sau alcool).
- Aparatul trebuie verificat frecvent pentru semne de uzură sau deteriorare. Dacă apar astfel de semne, dacă a fost utilizat incorect

- sau nu funcționează, returnați-l furnizorului înainte de a-l folosi din nou.
- Cât timp aparatul este pornit, nu plasați obiecte pe el (de exemplu, valize sau coșuri de rufe) și nu puneți nicio sursă de căldură, cum ar fi o sticlă cu apă fierbinte sau o pernă electrică.
- Nu introduceți ace.
- Nu utilizați produsul dacă este pliat sau încrețit.
- Nu utilizați dacă este umed.

CUNOAȘTE-ȚI ÎNCĂLZITORUL PENTRU PICIOARE



- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Ștecher de alimentare | 6. Indicator LED al treptelor |
| 2. Cablu de alimentare | 7. Buton de reglare a temperaturii |
| 3. Controler | 8. Buton PORNIT/OPRIT |
| 4. Cuplaj (Conector) | |
| 5. Saltea de încălzire | |

MOD DE UTILIZARE

- Conectați cablul de alimentare la o priză de perete de 230V AC, 50–60Hz. (Nu conectați acest aparat la o sursă de curent continuu.)
- Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT.
- Folosiți butonul de reglare a temperaturii pentru a seta nivelul dorit. Dacă nu este resetat manual, încălzitorul se va opri automat după 90 de minute de funcționare.
- Dacă doriți să opriți aparatul mai devreme, apăsați din nou butonul PORNIT/OPRIT.
- În timpul utilizării saltelei electrice, unitatea de control trebuie să rămână neacoperită și plasată într-un loc ușor accesibil.
- Nu acoperiți controlerul cu o pătură, pernă sau alt obiect.
- Păstrați controlerul departe de alte surse de căldură pentru a evita supraîncălzirea sau deteriorarea.

CURĂȚARE

- Deconectați mai întâi aparatul de la sursa de alimentare și asigurați-vă că este oprit și la temperatura camerei. Scoateți unitatea de control.
- Împăturiți și înmuiați aparatul timp de 15 minute într-o soluție de săpun delicat și apă caldă.
- Asigurați-vă că temperatura apei este sub 30°C.
- Spălați cu săpun delicat și apă caldă, pe un program

delicat sau pentru haine fine, timp de 2 cicluri (nu mai mult de 15 minute).

- Clătiți în apă caldă curată. După curățare, așezați aparatul într-un loc răcoros și bine aerisit. Trebuie să fie complet uscat înainte de reutilizare.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. Unitatea de control nu trebuie să se ude în timpul spălării și, la uscare, cablul trebuie așezat astfel încât apa să nu pătrundă în comutator sau controler.

DEPOZITARE

- Lăsați întotdeauna produsul să se răcească complet înainte de a-l împături și depozita.
- Nu îndoiți și nu striviți aparatul prin plasarea de obiecte grele deasupra acestuia în timpul depozitării.
- După depozitare, verificați cu atenție salteaua înainte de utilizare pentru a vă asigura că unitatea de control și cablurile sunt în stare bună de funcționare.
- Nu porniți aparatul dacă salteaua nu este complet sigură pentru utilizare.

SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE

1. Acordați atenție și verificați cablurile de alimentare, ștecherul și cablurile flexibile care conectează aparatul cu controlerul. Verificați eventualele anomalii înainte de utilizare. Dacă aveți dubii privind siguranța aparatului, nu-l mai folosiți și trimiteți-l la departamentul tehnic al fabricii sau la un centru de service pentru verificare sau reparație.
2. Examinați frecvent aparatul pentru semne de uzură sau deteriorare. Dacă sunt prezente astfel de semne sau dacă aparatul a fost utilizat incorect, returnați-l producătorului sau reprezentantului autorizat înainte de a nouă utilizare.
3. Firele de încălzire din salteaua electrică trebuie să fie așezate uniform, neted, fără încrucișări sau cute. Nu utilizați aparatul dacă apar astfel de situații. Trimiteți-l la centrul tehnic pentru verificare. Metodă de testare: întindeți salteaua electrică pe pat și simțiți firele de încălzire cu mâna.
4. În cazul oricărui accident sau deteriorare (fum, incendiu, sunete sau mirosuri neobișnuite), deconectați mai întâi aparatul de la alimentare (scoateți ștecherul), apoi verificați starea acestuia.

AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

Nu utilizați produsul pliat sau încrețit; verificați ca pernțele și cablul să nu fie prinse sau încrețite (Fig. 1).



Nu folosiți ace sau obiecte ascuțite pe produs. Evitați zgărierea suprafeței cu unelte ascuțite sau lovirea dispozitivului cu obiecte contondente. Nu încercați să fixați încălzitorul pentru picioare cu ace sau obiecte metalice (Fig. 2).

- Folosiți perna electrică doar pentru încălzirea picioarelor. Nu o înfășurați în jurul corpului și nu o utilizați în alte scopuri.
- Pentru a evita arsurile, nu utilizați perna electrică cu persoane neajutate, insensibile la căldură sau altfel vulnerabile, care nu pot reacționa la supraîncălzire.
- Nu porniți perna electrică dacă este acoperită cu lenjerie de pat pliată sau obiecte grele, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzire.
- Nu expuneți perna electrică la lumina directă a soarelui. Nu o uscați, coaceți sau călcați cu fierul de călcat. Protejați firele de încălzire împotriva deteriorării.
- Nu folosiți împreună cu alte dispozitive de încălzire (ex. radiatoare sau sticle cu apă caldă).
- Păstrați departe de sursele de aprindere, cum ar fi țigări, flăcări deschise sau scântei, care pot provoca incendii.
- Opiți întotdeauna alimentarea cu energie sau deconectați dispozitivul de la priză când nu este utilizat sau când părăsiți locuința, pentru a preveni incendiile

accidentale.

- Nu curățați chimic.
- Nu folosiți înălțători.
- Nu este potrivit pentru copii foarte mici (0–3 ani). Copiii sub 3 ani nu trebuie să utilizeze acest aparat din cauza incapacității de a reacționa la supraîncălzire.
- Copiii peste 3 ani pot folosi perna doar sub supravegherea unui părinte sau tutore, iar comenzile trebuie să fie setate în prealabil de către un adult.
- Nu deconectați dispozitivul trăgând de cablul de alimentare. Nu mutați dispozitivul trăgând de cablul moale.
- Utilizați numai cu unitatea de comutare model HD20.
- Acest produs nu este destinat utilizării medicale în spitale.
- Nu folosiți dacă dispozitivul este umed.
- Nu adormiți cu dispozitivul pornit.
- Nu acoperiți controlerul în timpul utilizării.
- Cablul de alimentare nu poate fi reparat sau înlocuit. Dacă este deteriorat, aparatul trebuie aruncat.
- Copiii nu trebuie să folosească perna electrică decât dacă au fost instruiți corespunzător sau sunt supravegheați de un părinte sau tutore. Nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Nu folosiți produsul când este mototolit.
- Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în pernă.
- Dacă firul de încălzire este deteriorat sau tăiat, nu încercați să-l reparați singur. Contactați centrul de service autorizat sau departamentul tehnic al fabricii.
- Nu încercați să reparați siguranțele fuzibile sau termice. Dacă acestea sunt rupte, dispozitivul trebuie returnat producătorului sau unui agent autorizat.
- Nu efectuați reparații pe cont propriu.

Avvertiment: Nerespectarea instrucțiunilor de mai sus poate duce la supraîncălzire, pericole de incendiu, răni sau pierderi materiale cauzate de utilizarea incorectă a pernei electrice.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

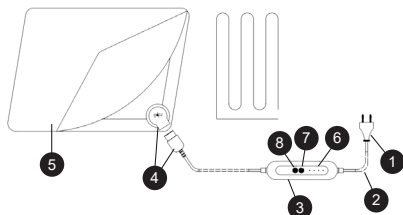
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.

- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Tego urządzenia nie powinny używać osoby, które nie są wrażliwe na ciepło lub osoby wrażliwe, które mogą nie być w stanie zareagować na przegrzanie (np. diabetycy, osoby ze zmianami skórnymi związanymi z chorobą lub osoby z bliznami na skórze w miejscu, w którym ma być zastosowana podkładka, po zażyciu leków przeciwbólowych lub alkoholu).
- To urządzenie należy często sprawdzać pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeśli występują takie oznaki, jeśli urządzenie było niewłaściwie używane lub nie działa, należy zwrócić je dostawcy przed ponownym użyciem urządzenia.
- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów (np. walizek lub koszy na pranie) i nigdy nie umieszczaj na

- nim żadnego źródła ciepła, takiego jak termofor, poduszka grzewcza itp.
- Nie wbijaj szpilek.
- Nie używaj złożonego lub połałdowanego.
- Nie używaj, jeśli jest mokry.
- Jeśli koc grzewczy jest używany na regulowanym łóżku, sprawdź, czy koc i przewód elektryczny nie utknęły w zawiasach.

POZNAJ SWÓJ PODGRZEWACZ DO STÓP



1. Wtyczka zasilania
2. Przewód zasilający
3. Kontroler
4. Łącznik (złaczce)
5. Mata grzewcza
6. Wskaźnik LED
7. Przycisk regulacji temperatury
8. Przycisk WŁ./WYŁ.

SPOSÓB UŻYCIA

- Podłącz przewód zasilający do gniazdka ściennego AC 230 V, 50–60 Hz. (Nie podłączaj tego urządzenia do źródła zasilania prądem stałym).
- Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ.
- Użyj przycisku regulacji temperatury, aby ustawić żądaną temperaturę. Jeśli nie zresetujesz go ręcznie, grzejnik automatycznie wyłączy się po 90 minutach pracy.
- Jeśli chcesz wyłączyć urządzenie wcześniej, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby je wyłączyć. • Podczas korzystania z podkładki elektrycznej kontroler musi pozostać odkryty i umieszczony w miejscu, do którego jest łatwy dostęp.
- Nie przykrywaj kontrolera koldrą, poduszką ani żadnym innym przedmiotem.
- Trzymaj kontroler z dala od innych źródeł ciepła, aby uniknąć ryzyka przegrzania lub uszkodzenia.

CZYSZCZENIE

- Najpierw odłącz produkt od zasilania i upewnij się, że urządzenie jest wyłączone z pracy i ma temperaturę pokojową. Odłącz i usuń elementy sterujące urządzeniem.
- Łóż i namocz urządzenie na 15 minut w łagodnym roztworze mydła i letniej wody.
- Upewnij się, że temperatura wody jest niższa niż 30°C.
- Prac w łagodnym mydle i letniej wodzie na delikatnym

cyklu przez 2 cykle (nie dłużej niż 15 minut).

- Plukać w świeżej, letniej wodzie. Po zakończeniu czyszczenia umieść urządzenie w chłodnym i przewiewnym miejscu i musi ono być całkowicie suche przed użyciem. czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. przełącznik lub jednostka sterująca nie mogą zostać zamoczone podczas prania, a podczas suszenia przewód musi być tak umieszczony, aby woda nie dostała się do przełącznika lub elementu sterującego.

PRZECHOWYWANIE

- Zawsze pozwól produktowi całkowicie ostygnąć przed złożeniem i przechowywaniem.
- Nie zaginaj ani nie wyginaj urządzenia, umieszczając na nim ciężkie przedmioty podczas przechowywania.
- Po przechowywaniu, przed użyciem należy dokładnie sprawdzić podkładkę, aby upewnić się, że kontroler i przewody zasilające są w bezpiecznym stanie roboczym.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli podkładka nie jest całkowicie bezpieczna w użyciu.

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

1. Zwróć uwagę i obserwuj przewody zasilające, wtyczkę, miękkie przewody, które są używane do podłączania urządzenia i sterowania. Przed użyciem sprawdź, czy nie występują jakieś nietypowe sytuacje. W przypadku wątpliwości co do stanu i tego, czy jest to bezpieczne, nie kontynuuj użytkowania, wyślij je do działów obsługi technicznej naszej fabryki lub centrum serwisowego w celu konserwacji lub sprawdzenia.
2. Często sprawdzaj urządzenie pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeśli występują takie oznaki lub jeśli urządzenie było niewłaściwie używane, zwróć je producentowi lub jego przedstawicielowi przed dalszym użytkowaniem.
3. Przewód grzewczy w podkładkach elektrycznych powinien być równomiernie i gładko rozmieszczony, bez krzyżowania się i zagięć między przewodami. Nie używaj, gdy wystąpi którakolwiek z tych sytuacji. Należy go wysłać do działów obsługi technicznej naszej fabryki lub centrum serwisowego w celu rozwiązania problemu. Metoda testowania: połóż podkładki elektryczne płasko na łóżku; dotknij przewodów grzewczych ręką.
4. W przypadku jakiegokolwiek wypadku lub uszkodzenia (dym, pożar, nietypowy dźwięk, nietypowy zapach itp.) najpierw należy odłączyć zasilanie od podkładek elektrycznych (wyciągnąć wtyczkę), a następnie sprawdzić, czy nie są uszkodzone.

OSTRZEŻENIA I UWAGI

Nie używaj złożonej lub pofałdowanej, sprawdź, czy podkładki i przewód nie są zaplątane lub pofałdowane (Rys. 1)



Nie używaj szpilek ani ostrych przedmiotów na produkcie. Unikaj zarysowania powierzchni ostrymi narzędziami lub uderzania urządzenia tępymi przedmiotami. Nie próbuj zabezpieczać ogrzewacza stóp za pomocą szpilek ani żadnych metalowych przedmiotów. (Rys. 2)

- Używaj podkładki elektrycznej wyłącznie do ogrzewania stóp. Nie owijaj jej wokół ciała ani nie używaj jej w żadnym innym celu.
- Aby uniknąć oparzeń, nie używaj jej u osób bezradnych, niewrażliwych na ciepło lub w inny sposób podatnych na przegrzanie.
- Nie włączaj podkładki elektrycznej, jeśli jest przykryta złożoną pościelą lub ciężkimi przedmiotami, ponieważ może to spowodować przegrzanie.
- Nie wystawiaj podkładki elektrycznej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie susz, nie prasuj ani nie prasuj podkładki. Chroń przewody grzewcze przed uszkodzeniem.
- Nie używaj razem z innymi urządzeniami grzewczymi (np. grzejnikami i termoformami). • Trzymać z dala od źródeł zapłonu, takich jak papierosy, otwarty ogień lub iskry, które mogą spowodować pożar.
- Zawsze wyłączaj zasilanie lub odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane lub opuszczasz dom, aby zapobiec przypadkowemu pożarom.
- Nie czyścić chemicznie.
- Nie wybielać.

- Nie nadaje się dla bardzo małych dzieci (0–3 lata). Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny używać tego urządzenia ze względu na ich niezdolność do reagowania na przegrzanie.
- Dzieci powyżej 3 roku życia powinny używać podkładki tylko pod nadzorem rodzica lub opiekuna, a elementy sterujące zostały wstępnie ustawione przez osobę dorosłą.
- Nie odłączaj urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający. Nie przesuwaj urządzenia, ciągnąc za miękkie przewód.
- Używać tylko z jednostką przełączającą model HD20.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku medycznego w szpitalach.
- Nie używać, jeśli urządzenie jest mokre.
- Nie zasypiać bez wyłączenia urządzenia.
- Nie przykrywać kontrolera podczas użytkowania. • Przewód zasilający nie może zostać naprawiony ani wymieniony. W przypadku uszkodzenia urządzenie należy zutylizować.
- Dzieci nie powinny używać podkładki elektrycznej, chyba że zostały odpowiednio poinstruowane lub są nadzorowane przez rodzica lub opiekuna. Nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie używać, gdy jest pogniecione.
- Nie wkładać szpilek ani ostrych przedmiotów do podkładki.
- Jeśli przewód grzewczy jest uszkodzony lub przecięty, nie próbuj naprawiać go samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym lub działem technicznym fabryki w celu uzyskania pomocy.
- Nie próbuj naprawiać wkładki bezpiecznikowej ani połączenia termicznego. Jeśli połączenie jest zerwane, urządzenie należy zwrócić do producenta lub autoryzowanego agenta.
- Nie wykonuj żadnych napraw samodzielnie.

Ostrzeżenie: Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować przegrzanie, zagrożenie pożarem, obrażenia lub straty materialne z powodu niewłaściwego użycia podkładki elektrycznej.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o.,
ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o.,
ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

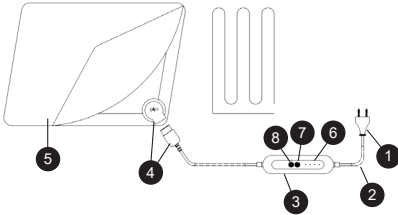
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon uređaja naponu u vašem kućanstvu.
- Sačuvajte ove upute, jamstveni list, račun o kupnji i, ako je moguće, kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i nije predviđen za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek isključite uređaj iz utičnice kada ga ne koristite, kada priključujete dodatke, pri čišćenju uređaja ili u slučaju kvara. Prije toga isključite uređaj. Povucite utikač, ne kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti povezanih s električnim uređajima, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Postavite uređaj tako da djeca nemaju pristup. Pazite da kabel ne visi slobodno.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel ima li oštećenja. U slučaju bilo kakvog oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Također, ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom kao što su plastične vrećice.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, kao i osobe bez iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurno korištenje uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom servisu u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo proizvođač, servis ili osoba odgovarajućom stručnom osposobljenošću.
- Držite uređaj i kabel dalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje isporučuje proizvođač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom prostoru (osim ako nije posebno dizajniran za vanjsku uporabu). Uvijek zaštitite uređaj od nulte ili niže temperature.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, umivaonika itd.). Uređaj ne smije doći u dodir s vodom ni vlagom. Uređaj koristite samo sa suhim rukama.
- Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz struje prije nego ga

izvadite iz vode. Ne dirajte izvor vode. Prije ponovne uporabe, uređaj mora pregledati stručna osoba. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.

- Uređaj koristite isključivo u predviđenu svrhu.
- Uređaj se smije koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li mrežni napon vrijednosti navedenoj na oznaci uređaja.
- Štete nastale uporabom uređaja u druge svrhe od navedenih u uputama, nepravilnom uporabom ili nestručnim popravcima ne podliježu jamstvu.
- Uređaj uvijek koristite na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se ne smije više koristiti ako padne s visine na tvrdi površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada. Uređaj se smije koristiti tek nakon što ga pregleda stručna osoba.
- Nikada ne nosite niti povlačite uređaj držeći ga za utikač jer može doći do kratkog spoja zbog puknuća kabela. Ne savijajte, ne priključite niti povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijske otvore, nemojte ih prekrivati. Ne ulijevajte tekućine niti praške u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste niti druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale nepravilnim korištenjem uređaja ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Nakon uporabe neke površine uređaja mogu biti vruće, budite oprezni.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe koje ne osjećaju toplinu ili osobe osjetljive na toplinu koje ne mogu adekvatno reagirati na pregrijavanje (npr. dijabetičari, osobe s kožnim promjenama zbog bolesti, osobe s ožiljcima na koži na mjestu primjene uređaja, osobe koje su pod utjecajem lijekova protiv bolova ili alkohola).
- Uređaj se mora redovito pregledavati zbog znakova trošenja ili oštećenja. Ako postoje takvi znakovi, ako je uređaj zloupotrijebljen ili ne radi, vratite ga dobavljaču prije ponovne uporabe.
- Dok je uređaj uključen, nikada ne stavljajte predmete na njega (npr. kovčege ili košare s rubljem), niti postavljajte izvore topline kao što su termofor, grijača podloga itd.
- Ne umećite igle.
- Ne koristite ako je presavijen ili naboran.
- Ne koristite ako je mokar.

UPOZNAJTE SVOJ GRIJAČ ZA STOPALA



1. Utikač za napajanje
2. Kabel za napajanje
3. Upravljačka jedinica
4. Spojka (konektor)
5. Grijaća podloga
6. LED pokazivač stupnja
7. Gumb za podešavanje temperature
8. Gumb ZA UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE

KAKO SE KORISTI

- Priključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu od 230V AC, 50–60Hz. (Nemojte spajati uređaj na istosmjerni izvor napajanja.)
- Pritisnite gumb ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE.
- Pomoću gumba za podešavanje temperature postavite željenu temperaturu. Ako se ne resetira ručno, grijač će se automatski isključiti nakon 90 minuta rada.
- Ako želite ranije isključiti uređaj, ponovno pritisnite gumb ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE.
- Kada je električna podloga u uporabi, upravljačka jedinica mora ostati nepokrivena i lako dostupna.
- Ne prekrivajte upravljačku jedinicu pokrivačem, jastukom ili bilo kojim drugim predmetom.
- Držite upravljačku jedinicu podalje od drugih izvora topline kako biste spriječili pregrijavanje ili oštećenje.

ČIŠĆENJE

- Najprije odspojite uređaj iz struje i provjerite je li isključen i na sobnoj temperaturi. Uklonite upravljačku jedinicu.
- Presavijte uređaj i prethodno ga namočite 15 minuta u blagoj sapunici i mlakoj vodi.
- Provjerite da temperatura vode ne prelazi 30°C.
- Operite u blagoj sapunici i mlakoj vodi, koristeći nježni ciklus pranja (ne dulje od 15 minuta).
- Isperite u čistoj mlakoj vodi. Nakon čišćenja, stavite uređaj na hladno i prozračeno mjesto. Mora biti potpuno suh prije ponovne upotrebe.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Prekidač ili upravljačka jedinica ne smiju se smočiti tijekom pranja, a tijekom sušenja kabel mora biti postavljen tako da voda ne može ući u upravljačku jedinicu.

SKLADIŠTENJE

- Uvijek pustite da se uređaj potpuno ohladi prije savijanja i skladištenja.
- Nemojte savijati ili pritiskati uređaj tako da stavite teške predmete na njega tijekom skladištenja.
- Nakon skladištenja pažljivo pregledajte podlogu prije uporabe kako biste bili sigurni da su upravljačka jedinica i kabeli u ispravnom stanju.
- Ne uključujte uređaj ako podloga nije potpuno sigurna za korištenje.

SIGURNOST I ODRŽAVANJE

1. Obratite pozornost i pregledajte napojne kabele, utikač i mekane kabele koji povezuju uređaj s upravljačkom jedinicom. Provjerite ima li neobičajenih znakova prije uporabe. Ako niste sigurni u ispravnost, nemojte ga koristiti – pošaljite ga u tehnički servis naše tvornice ili ovlašteni servisni centar.
2. Često pregledavajte uređaj zbog znakova trošenja ili oštećenja. Ako uočite takve znakove ili je uređaj nepravilno korišten, vratite ga proizvođaču ili ovlaštenom zastupniku prije daljnje uporabe.
3. Grijaći kabel unutar električne podloge mora biti ravnomjerno raspoređen bez križanja i nabora. Ne koristite uređaj ako se pojave takvi problemi. Pošaljite ga u servis. Metoda testiranja: položite podlogu ravno na krevet i opipajte grijaće žice rukom.
4. Ako dođe do bilo kakvog incidenta ili oštećenja (dim, požar, neobični zvukovi, neobičan miris itd.), prvo isključite uređaj iz napajanja (izvucite utikač), a zatim provjerite stanje.

UPOZORENJA I MJERE OPREZA

Nemojte koristiti uređaj ako je presavijen ili zgužvan; provjerite da jastučići i kabel nisu zarobljeni ili zgužvani (Slika 1).



Nemojte koristiti igle ili oštre predmete na proizvodu. Izbjegavajte grebanje površine oštrim alatima ili udaranje uređaja tupim predmetima. Ne pokušavajte pričvrstiti grijač za stopala pomoću igala ili metalnih predmeta (Slika 2).

- Električni jastučić koristite isključivo za grijanje stopala. Nemojte ga omatati oko tijela niti koristiti u druge svrhe.
- Izbjegavajte opekotine – nemojte koristiti proizvod kod osoba koje su bespomoćne, neosjetljive na toplinu ili inače ranjive i nesposobne reagirati na pregrijavanje.
- Nemojte uključivati električni jastučić ako je prekriven presavijenom posteljinom ili teškim predmetima jer to može uzrokovati pregrijavanje.
- Nemojte izlagati jastučić izravnoj sunčevoj svjetlosti. Nemojte ga sušiti, peći ili glačati. Zaštitite grijače žice od oštećenja.
- Nemojte koristiti zajedno s drugim uređajima za grijanje (npr. grijalice, boce s toplom vodom).
- Držite podalje od izvora paljenja poput cigareta, otvorenog plamena ili iskrica koje mogu izazvati požar.
- Uvijek isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite ili kada napuštate kuću, kako biste spriječili slučajne požare.
- Nemojte kemijski čistiti.
- Nemojte izbjeljivati.
- Nije prikladno za vrlo malu djecu (0–3 godine). Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj zbog nemogućnosti reagiranja na pregrijavanje.
- Djeca starija od 3 godine mogu koristiti jastučić samo uz nadzor roditelja ili skrbnika, a kontrole mora prethodno postaviti odrasla osoba.
- Nemojte isključivati uređaj povlačenjem za kabel. Ne pomičite uređaj povlačenjem za mekani kabel.
- Upotrebljavajte samo s upravljačkom jedinicom modela HD20.
- Ovaj proizvod nije namijenjen medicinskoj uporabi u bolnicama.
- Nemojte koristiti ako je uređaj mokar.
- Nemojte zaspiti dok je uređaj uključen.
- Nemojte prekrivati upravljač tijekom uporabe.
- Kabel za napajanje nije moguće popraviti niti zamijeniti. Ako je oštećen, uređaj se mora zbrinuti.
- Djeca ne smiju koristiti električni jastučić osim ako nisu propisno poučena ili pod nadzorom roditelja ili skrbnika. Ne smiju se igrati s uređajem.
- Nemojte koristiti kada je zgužvan.
- Nemojte umetati igle ili oštre predmete u jastučić.
- Ako je grijača žica oštećena ili presječena, nemojte je pokušavati sami popraviti. Obratite se ovlaštenom servisu ili tehničkom odjelu proizvođača.
- Nemojte pokušavati popravljati toplinsku ili električnu osiguračku vezu. Ako je veza prekinuta, uređaj se mora vratiti proizvođaču ili ovlaštenom zastupniku.
- Nemojte sami obavljati nikakve popravke.

Upozorenje: Nepoštivanje gore navedenih uputa može dovesti do pregrijavanja, opasnosti od požara, ozljeda ili materijalne štete zbog nepravilnog korištenja električnog jastučića.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BIH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale correspond à celle que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, lors de l'installation d'accessoires, lors du nettoyage ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Choisissez l'emplacement de l'appareil de façon à ce qu'il soit inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le câble ne soit pas suspendu.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec les matériaux d'emballage comme les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.
- Ne réparez jamais l'appareil vous-même ; en cas de problème, contactez un expert agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, le service après-vente ou une personne qualifiée.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives, etc.
- Éteignez et débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur (sauf s'il est spécifiquement conçu pour une utilisation en extérieur). Protégez-le toujours contre les

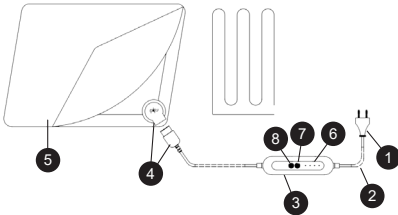
températures nulles ou négatives.

- Ne l'utilisez jamais à proximité de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que si vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement lorsqu'il est connecté à une prise de courant avec mise à la terre, conformément aux réglementations en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux instructions, d'une utilisation incorrecte ou de réparations non effectuées par un professionnel ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé s'il a chuté sur une surface dure. Même des dommages invisibles peuvent compromettre la sécurité fonctionnelle. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne transportez jamais l'appareil en le tenant par la fiche, car il y a un risque de court-circuit dû à la rupture du câble. Ne pliez, pincez ou tirez jamais le câble sur des arêtes vives.
- Si l'appareil comporte des orifices de ventilation, ne les obstruez pas. Ne versez aucun liquide ni poudre dans les ouvertures de ventilation.
- N'introduisez jamais vos doigts ni d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation ou au non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlure ! Après utilisation, certaines surfaces de l'appareil peuvent être chaudes. Soyez prudent et conscient des risques.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou vulnérables, qui ne peuvent pas réagir à une surchauffe (par exemple, les diabétiques, les personnes ayant des problèmes de peau liés à une maladie, ou ayant une peau cicatrisée à l'endroit d'application, ou ayant consommé de l'alcool ou des médicaments antidouleur).
- Cet appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier s'il présente des signes d'usure ou de dommages. En cas de doute, ou si l'appareil a été mal utilisé ou ne fonctionne pas, retournez-le au fournisseur avant

toute nouvelle utilisation.

- Pendant que l'appareil est en marche, ne placez jamais d'objet dessus (comme une valise ou un panier à linge), ni de source de chaleur (bouillotte, coussin chauffant, etc.).
- N'insérez pas d'aiguilles.
- Ne l'utilisez pas plié ou froissé.
- Ne l'utilisez pas s'il est mouillé.

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE CHAUFFE-PIEDS



1. Fiche d'alimentation
2. Câble d'alimentation
3. Commande
4. Connecteur
5. Tapis chauffant
6. Indicateur LED de niveau
7. Bouton de réglage de la température
8. Bouton MARCHE/ARRÊT

MODE D'UTILISATION

- Branchez le câble d'alimentation sur une prise murale 230 V CA, 50–60 Hz. (Ne branchez pas cet appareil sur une source de courant continu.)
- Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
- Utilisez le bouton de réglage de la température pour choisir le niveau souhaité. Si aucun réglage manuel n'est effectué, le chauffe-pieds s'éteindra automatiquement après 90 minutes d'utilisation.
- Si vous souhaitez arrêter l'appareil avant ce délai, appuyez de nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
- Pendant l'utilisation du tapis chauffant, la commande doit rester visible et facilement accessible.
- Ne couvrez pas la commande avec une couverture, un coussin ou un autre objet.
- Tenez la commande éloignée de toute source de chaleur pour éviter la surchauffe ou les dommages.

NETTOYAGE

- Débranchez d'abord l'appareil de la prise électrique, assurez-vous qu'il est éteint et qu'il est à température ambiante. Retirez la commande.
- Pliez l'appareil et laissez-le tremper 15 minutes dans une solution d'eau tiède et de savon doux.
- Veillez à ce que la température de l'eau ne dépasse pas 30 °C.

- Lavez-le à la main ou en machine, cycle doux ou linge délicat (maximum 15 minutes).
- Rincez à l'eau tiède claire. Après le nettoyage, laissez sécher dans un endroit frais et bien ventilé. L'appareil doit être complètement sec avant toute réutilisation.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Ne laissez pas l'eau entrer en contact avec l'interrupteur ou la commande. Lors du séchage, placez le câble de manière à empêcher l'eau de pénétrer dans les composants.

RANGEMENT

- Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant de le plier et de le ranger.
- Ne pliez pas ou n'écrasez pas l'appareil en y plaçant des objets lourds pendant le stockage.
- Avant toute nouvelle utilisation, vérifiez soigneusement l'état du tapis chauffant, de la commande et des câbles.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez que le tapis n'est pas en parfait état de fonctionnement.

SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

1. Vérifiez soigneusement les câbles d'alimentation, la fiche et les fils reliant l'appareil à la commande. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez notre service technique ou un centre de réparation agréé.
2. Examinez fréquemment l'appareil pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. En cas de problème, retournez l'appareil au fabricant ou à un représentant autorisé avant toute nouvelle utilisation.
3. Le câble chauffant intégré doit être disposé uniformément et sans plis ni croisements. Ne l'utilisez pas dans le cas contraire. Faites-le vérifier par un service technique. Méthode de vérification : étalez le tapis à plat sur un lit et palpez doucement les câbles à la main.
4. En cas d'accident ou de défaillance (fumée, incendie, bruits ou odeurs inhabituelles), débranchez immédiatement l'appareil, puis contrôlez son état.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est plié ou froissé ; assurez-vous que les coussinets et le câble ne sont pas coincés ou pliés (Image 1).



N'utilisez pas d'aiguilles ou d'objets pointus sur le produit. Évitez de rayer la surface avec des outils tranchants ou de heurter l'appareil avec des objets contondants. Ne tentez pas de fixer le coussin chauffant pour les pieds à l'aide d'aiguilles ou de pièces métalliques (Image 2).

- Utilisez le coussin chauffant uniquement pour chauffer les pieds. Ne l'enroulez pas autour du corps et ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Évitez les brûlures – n'utilisez pas ce produit chez les personnes sans défense, insensibles à la chaleur ou vulnérables, incapables de réagir à une surchauffe.
- Ne branchez pas le coussin chauffant s'il est recouvert de draps épais ou d'objets lourds, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Ne le faites pas sécher au four ni au fer à repasser. Protégez les fils chauffants contre tout dommage.
- Ne l'utilisez pas en même temps qu'un autre dispositif de chauffage (par exemple : radiateurs, bouillottes).
- Tenez-le à l'écart de toute source d'inflammation comme les cigarettes, les flammes nues ou les étincelles susceptibles de provoquer un incendie.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou lorsque vous quittez votre domicile afin de prévenir tout risque d'incendie accidentel.
- Ne le nettoyez pas à sec.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel.

- Ne convient pas aux très jeunes enfants (0 à 3 ans). Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil car ils ne peuvent pas réagir à une surchauffe.
- Les enfants de plus de 3 ans peuvent l'utiliser uniquement sous la supervision d'un parent ou d'un tuteur, et le réglage doit être effectué au préalable par un adulte.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble. Ne le déplacez pas en tirant sur le câble souple.
- Utilisez uniquement avec l'unité de commande modèle HD20.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage médical en milieu hospitalier.
- Ne pas utiliser si l'appareil est mouillé.
- Ne dormez pas avec l'appareil allumé.
- Ne couvrez pas la commande pendant l'utilisation.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être réparé ni remplacé. En cas de dommage, l'appareil doit être mis au rebut.
- Les enfants ne doivent utiliser le coussin chauffant que s'ils ont reçu les instructions appropriées ou s'ils sont sous la surveillance d'un adulte. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas utiliser lorsqu'il est froissé.
- Ne pas insérer d'aiguilles ou d'objets pointus dans le coussin.
- Si le fil chauffant est endommagé ou sectionné, ne tentez pas de le réparer vous-même. Contactez un service technique agréé ou le fabricant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même la connexion thermique ou électrique de sécurité. Si la connexion est interrompue, l'appareil doit être renvoyé au fabricant ou à un représentant agréé.
- Ne réalisez aucune réparation vous-même.

Attention : Le non-respect des instructions ci-dessus peut entraîner une surchauffe, un incendie, des blessures ou des dommages matériels dus à une mauvaise utilisation du coussin chauffant.

IMPORTATEUR:
ZILAN FRANCE
9, Rue des Colonnes, 75002
Paris, France
N° TVA : FR2953802378
N° SIRET : 95380237800018
zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

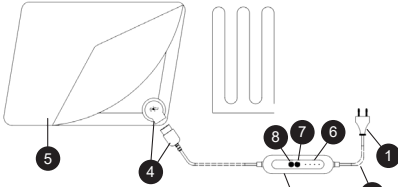
- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის

გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- დამწვრობის რისკი! ზოგიერთი ზედაპირი შეიძლება იყოს ცხელი მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ, გაითვალისწინეთ რისკები და ფრთხილად იყავით ცხელ ზედაპირებთან.
- ეს ფეხის გამათბობელი არ უნდა გამოიყენონ სითბოს მიმართ არამგრძნობიარე პირებმა ან მგრძნობიარე პირებმა, რომლებიც შესაძლოა არ რეაგირებდნენ გადახურებაზე (მაგ., დიაბეტიკით დაავადებულებმა, კანის დაავადებების, ნაწიბურების მქონე პირებმა, ტკივილგამაყუჩებლების ან ალკოჰოლის მიმღებებმა).
- ფეხის გამათბობელი ხშირად უნდა შემოწმდეს ცვეთის ან დაზიანების ნიშან-თვისებებზე. თუ ასეთი ნიშნები არსებობს, თუ მოწყობილობა არასწორად იქნა გამოყენებული ან არ მუშაობს, ის ხელახლა გამოყენებამდე უნდა დაუბრუნდეს მომწოდებელს.
- ჩართული პროდუქტის ზედაპირზე არ დადოთ რაიმე ნივთი (მაგალითად, ჩემოდანი ან სარეცხი კალათა) და არ დადოთ მასზე სხვა სითბოს წყარო, როგორცაა ცხელი წყლის ბოთლი ან გამათბობელი ბალიში.
- ნემსი არ ჩაარჭოთ.
- არ გამოიყენოთ დაკეცილი ან დაჭმუჭნული.
- არ გამოიყენოთ სველი სახით.
- თუ გამათბობელი საბანი რეგულირებად საწოლზე გამოიყენება, დარწმუნდით, რომ საბანი და კვების კაბელი საკინძებში არ არის მოქცეული.

გაიცანით ფეხის გამათბობელი



1. სოკეტი
2. კვების კაბელი
3. საკონტროლო ბლოკი
4. შემაერთებელი აპარატი (კონექტორი)
5. გამათბობელი ხალიჩა
6. LED საბიჯის ინდიკატორი
7. ტემპერატურის რეგულირების ლილაკი
8. ჩართვა/გამორთვის ლილაკი

როგორ გამოვიყენოთ

- შეაერთეთ კვების კაბელი 230 ვ ცვლადი ძაბვის, 50–60 ჰერციანი დენის წყაროში. (არ დააკავშიროთ ეს მოწყობილობა მუდმივი დენის (DC) წყაროსთან.)
- დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ლილაკს.
- სასურველი ტემპერატურის დასაყენებლად გამოიყენეთ ტემპერატურის რეგულირების ლილაკი. მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება 90 წუთის შემდეგ, თუ ხელით არ გამოირთვით.
- თუ გსურთ მოწყობილობის უფრო ადრე გამორთვა, შეგიძლიათ გამორთოთ ის ჩართვა/გამორთვის ლილაკზე დაჭერით.
- მოწყობილობის გამოყენებისას, მართვის ბლოკი უნდა დარჩეს ღია სივრცეში და ადვილად მისაღებომ ადგილას.
- არ დაფაროთ მართვის ბლოკი საბანით, ბალიშით ან სხვა რაიმე საგნით.
- გადახურების ან დაზიანების რისკის თავიდან ასაცილებლად, კონტროლური სხვა სითბოს წყაროებისგან მოშორებით შეინახეთ.

გაწმენდა

- პირველ რიგში, გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან, დარწმუნდით, რომ ის გამორთულია და ოთახის ტემპერატურაზეა. გათიშეთ კვების კაბელი და მართვის ბლოკი მოწყობილობიდან.
- პროდუქტზე დაკეცეთ და წინასწარ გაწმინდეთ თბილ წყალში და რბილ საპნის ხსნარში 15 წუთის განმავლობაში დალბობით.
- დარწმუნდით, რომ წყლის ტემპერატურა 30°C-ზე დაბალია.
- გარეცხეთ მოწყობილობა რბილი საპნით და თბილი წყლით დელიკატური რეცხვის პროგრამით 2 ციკლით, მაქსიმუმ 15 წუთის განმავლობაში.
- ჩამოიბანეთ სუფთა წყლით. გაწმენდის დარღუდვის შემდეგ, გააჩერეთ მოწყობილობა გრილ და ვენტილირებად ადგილას.

მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული მანამ, სანამ მთლიანად არ გაშრება.

- ბავშვების მიერ ზედამხედველობის გარეშე დასუფთავებისა და მოვლა-პატრონობის სამუშაოები არ უნდა ტარდებოდეს.
- რეცხვის დროს გადამრთველი ან მართვის ბლოკი არასდროს არ უნდა იყოს სველი. გაშრობის დროს დარწმუნდით, რომ კვების კაბელი ისეა განლაგებული, რომ წყლის ნაკადი მართვის ბლოკამდე არ მოხვდეს.

საცავი

- დაკავცამდე და შენახვამდე ყოველთვის მიეცით პროდუქტს სრულად გაგრილებისთვის საშუალება.
- შენახვის დროს არ დააჭყლიტოთ ან არ მოლუნოთ მოწყობილობა მასზე მძიმე საგნების დადებით.
- შენახვის შემდეგ პროდუქტის გამოყენებამდე, ყურადღებით შეამოწმეთ პანელი, რათა დარწმუნდეთ, რომ მართვის ბლოკი და კვების კაბელები უსაფრთხოდ შემოაბენ.
- არ გამოიყენოთ გამათბობელი ხალიჩა, თუ სრულად არ ხართ დარწმუნებული, რომ მისი გამოყენება უსაფრთხოა.

უსაფრთხოება და მოვლა

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე, ყურადღებით შეამოწმეთ კვების კაბელები, შტეფსელი და მართვის ბლოკთან დაკავშირებული რბილი კაბელები. თუ შეამჩნევთ რაიმე უჩვეულოს ან არ ხართ დარწმუნებული მოწყობილობის უსაფრთხოებაში, შეწყვიტეთ მისი გამოყენება. პროდუქტი შემოწმებისა და მოვლა-შენახვის მიზნით გაგზავნეთ ჩვენი ქარხნის ტექნიკური მომსახურების განყოფილებაში ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრში.
2. ხშირად შეამოწმეთ მოწყობილობა ცვეთის ან დაზიანების ნიშნების გამოსავლენად. თუ ასეთი სიტუაცია გამოვლინდა ან თუ მოწყობილობა არასწორად იქნა გამოყენებული, ხელახლა გამოყენებამდე დაუკავშირდით მწარმოებელს ან ავტორიზებულ სერვისს.
3. გათბობის სადენები ელექტრო ხალიჩაში უნდა იყოს მოქსოვილებულად და თანაბრად განთავსებული, ერთმანეთის გადაკვეთის გარეშე. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ მათულებზე შორის ნაოჭები ან დარღვევებია. ამ შემთხვევაში, მოწყობილობა უნდა გაიგზავნოს ჩვენს ტექნიკურ მომსახურების განყოფილებაში. ტესტირების მეთოდი: დააფიქსირეთ ელექტრო ხალიჩა საწოლზე და ხელით შეხებით შეამოწმეთ გათბობის სადენები.
4. თუ რაიმე უბედური შემთხვევა ან დაზიანება მოხდა (მაგალითად: კვამლი, ხანძარი, უჩვეულო ხმა ან სხვა), ჯერ გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან და გათიშეთ დენის წყარო, შემდეგ შეამოწმეთ დაზიანება.

გასათვალისწინებელი საკითხები

ფეხის გამათბობელი არ გამოიყენოთ დაკეცილი ან დაშლილი მდგომარეობაში. (სურათი 1)



ფეხის გამათბობელს ნემსით არ დაჩხვლიტოთ და არ დაზიანოთ ბასრი საგნებით. გამათბობლის დასამაგრებლად არ გამოიყენოთ ქინძისთავები ან ლითონის საგნები. (სურათი 2)

- ელექტრო ხალიჩა მხოლოდ ფეხების გასათბობად გამოიყენეთ. არ შემოახვიოთ სხეულზე და არ გამოიყენოთ სხვა დანიშნულებით.
- დამწვრობის თავიდან ასაცილებლად; არ გამოიყენოთ იმ პირებთან, რომლებიც არ რეაგირებენ, არ არიან მგრძნობიარენი სითბოს მიმართ ან ვერ ახერხებენ თვითგამოხატვას.
- არ გამოიყენოთ ელექტრო ხალიჩა, თუ ის დაფარულია დაკეცილი ზეწარით ან მიძიმე საგნებით, რადგან მძიმე შეიძლება გამოიწვიოს გადახურება.
- ელექტრო ხალიჩა არ მოხვედს მზის პირდაპირ სხივებზე. არ გააშროთ, არ დაუთოოთ, არ გამოაცხოთ. ყოველთვის დაიცავით გათბობის მავთულები.
- არ გამოიყენოთ სხვა გამათბობელ მოწყობილობებთან ან ცხელი წყლის ბოთლებთან ერთად.
- პროდუქტი მორარიდეთ აალების წყაროებს, როგორიცაა სიგარეტი, ღია ცეცხლი ან ნაპერწკლები, რომლებმაც შეიძლება ხანძარი გამოიწვიოს.
- ყოველთვის გამორთეთ ან გამორთეთ ელექტრომოწყობილობა, როდესაც არ იყენებთ ან სახლიდან გასვლისას.
- არ გამოიყენოთ ქიმწმენდა.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
იმპორტიორი: შპს ტექნოპაუს,
205277608, ფარსადანის 5, 0131,
თბილისი, საქართველო
ზილან ევ გერერლერი სან.თიჯ. ა.შ.,
სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის ჰელსძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადაამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დამოუკიდებელი და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამამუშავებისთვის.

- არ გამოიყენოთ მათეთრებელი.
 - არ არის შესაფერისი 0-დან 3 წლამდე ასაკის ბავშვებისთვის. ამ ასაკობრივი ჯგუფის ბავშვებმა არ უნდა გამოიყენონ ის, რადგან მათ არ შეუძლიათ გადახურებაზე რეაგირება.
 - 3 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს პროდუქტის გამოყენება მხოლოდ მშობლების მეთვალყურეობის ქვეშ შეუძლიათ და თუ კონტროლი წინასწარ დაყენებულია ზრდასრული ადამიანის მიერ.
 - შტეფელის სოკეტიდან ამოღებისას არ გაწიოთ კაბელი. მოწყობილობის გადასატანად არ გამოიყენოთ რბილი შემაერთებელი კაბელი.
 - გამოიყენეთ მხოლოდ HD20 მოდელის გასადების ბლოკთან ერთად.
 - ეს პროდუქტი არ არის განკუთვნილი საავადმყოფოებში სამედიცინო გამოყენებისთვის.
 - არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ ის სველია.
 - არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული ძილის დროს.
 - გამოყენების დროს არ დაფაროთ მართვის დანიშნულება.
 - კვების კაბელის შეკეთება ან შეცვლა შეუძლებელია. დაზიანების შემთხვევაში, მოწყობილობა უნდა მოიხსნას ხმარებიდან.
 - ბავშვებმა ეს პროდუქტი მხოლოდ უფროსების მეთვალყურეობის ქვეშ უნდა გამოიყენონ. არ მისცეთ მათ საშუალება, ითამაშონ პროდუქტით.
 - არ გამოიყენოთ დაჭმუჭნულ მდგომარეობაში.
 - ხალიჩაში ნემსები ან ბასრი საგნები არ ჩაყოთ.
 - თუ გათბობის მავთულის დაზიანებულია ან გატეხილია, ნუ შეეცდებით მის დამოუკიდებლად შეკეთებას. დაუკავშირდით უფლებამოსილ სერვის ცენტრს ან ქარხნის ტექნიკურ განყოფილებას.
 - თუ დაუკრავინ ან თერმული შეერთება გატეხილია, ნუ ჩაერევით თავად, გატეხვით მოწყობილობა მწარმოებელთან ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრში.
 - ნუ ეცდებით დამოუკიდებლად რაიმე შეკეთებას.
- გაფრთხილება: ზემოთ მოცემული ინსტრუქციების შეუსრულებლობა; შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული რისკები, როგორიცაა გადახურება, ხანძრის საშიშროება, დაზიანება ან ქონების დაკარგვა.**

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el de la red eléctrica que utiliza.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico privado y no al uso comercial o profesional.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso, al montar piezas accesorias, al limpiarlo o en caso de avería. Apague el aparato antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, no los deje nunca sin supervisión con el aparato. Por lo tanto, coloque el aparato fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el aparato y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, no utilice el aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato ni con los materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros involucrados. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión y menores de 8 años.
- No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, contacte con un técnico autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable de red dañado solo debe ser sustituido por uno equivalente del fabricante, del servicio técnico o de una persona cualificada.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice solo accesorios originales proporcionados por el fabricante.
- No utilice el aparato en exteriores (a menos que esté diseñado para

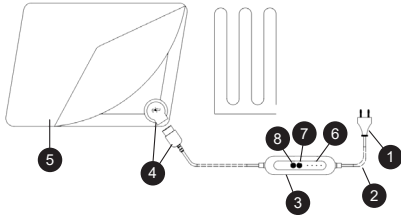
ello). Protégelo siempre contra temperaturas iguales o inferiores a cero.

- No lo utilice cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Úselo solo cuando tenga las manos secas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque el agua. El aparato debe ser revisado por un técnico antes de volver a utilizarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no lo limpie con agua ni lo sumerja.
- Utilice el aparato solo para el propósito previsto.
- Este aparato debe conectarse únicamente a un enchufe con toma de tierra conforme a la normativa. Asegúrese de que el voltaje de alimentación coincide con el indicado en la placa de características.
- Los daños resultantes de un uso distinto al indicado en las instrucciones, un uso incorrecto o reparaciones no realizadas por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- No utilice el aparato si ha sufrido una caída sobre una superficie dura. Incluso los daños no visibles pueden afectar a la seguridad funcional. Solo debe ser reutilizado tras ser revisado por un profesional.
- No transporte ni tire del aparato sujetándolo por el enchufe, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable sobre bordes afilados.
- Si el aparato tiene orificios de ventilación, no los cubra. No vierta ningún líquido ni polvo en ellos.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las aberturas del aparato.
- No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados por el uso indebido o por no seguir estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después del uso, algunas superficies del aparato pueden estar calientes. Sea consciente del riesgo y tenga cuidado.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor o vulnerables que no puedan reaccionar ante el sobrecalentamiento (por ejemplo, diabéticos, personas con afecciones cutáneas, cicatrices en la zona de uso, o bajo el efecto de medicamentos analgésicos o alcohol).
- Revise frecuentemente el aparato para detectar signos de desgaste o daño. Si encuentra algún daño, si ha sido mal utilizado o no funciona, devuélvalo al proveedor antes de volver a utilizarlo.
- Mientras el aparato esté encendido, no coloque ningún objeto sobre

él (por ejemplo, maletas o cestos de ropa) ni fuentes de calor como bolsas de agua caliente, almohadillas térmicas, etc.

- No inserte agujas.
- No utilice el aparato doblado ni arrugado.
- No lo utilice si está mojado.

CONOZCA SU CALENTADOR DE PIES



1. Enchufe de alimentación
2. Cable de alimentación
3. Controlador
4. Acoplador (conector)
5. Almohadilla térmica
6. Indicador LED de niveles
7. Botón de ajuste de temperatura
8. Botón de encendido/apagado

CÓMO UTILIZAR

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de CA 230V, 50–60Hz. (No conecte este aparato a una fuente de alimentación de CC.)
- Presione el botón de encendido/apagado.
- Use el botón de ajuste de temperatura para seleccionar el nivel deseado. A menos que se restablezca manualmente, el calefactor se apagará automáticamente después de 90 minutos de funcionamiento.
- Si desea apagar el aparato antes, presione el botón de encendido/apagado para desconectarlo.
- Cuando la almohadilla eléctrica esté en uso, el controlador debe permanecer sin cubrir y en una posición de fácil acceso.
- No cubra el controlador con edredones, almohadas u otros objetos.
- Mantenga el controlador alejado de otras fuentes de calor para evitar sobrecalentamiento o daños.

LIMPIEZA

- Primero, desconecte el producto de la fuente de alimentación y asegúrese de que el equipo esté apagado y a temperatura ambiente. Desenchufe y retire los controles del equipo.
- Doble y remoje previamente el equipo durante 15 minutos en una solución de jabón suave y agua tibia.
- Asegúrese de que la temperatura del agua sea inferior a 30 °C.
- Lávelo con jabón suave y agua tibia en el ciclo delicado o suave durante 2 ciclos (no más de 15 minutos).
- Enjuague con agua tibia limpia. Después de la limpieza,

coloque el equipo en un lugar fresco y ventilado; debe estar completamente seco antes de volver a usarlo.

- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El interruptor o unidad de control no debe mojarse durante el lavado y, durante el secado, el cable debe colocarse de manera que el agua no entre en el interruptor o el control.

ALMACENAMIENTO

- Deje que el producto se enfríe completamente antes de doblarlo y guardarlo.
- No doble ni pliegue el aparato colocando objetos pesados encima durante el almacenamiento.
- Después de guardarlo, la almohadilla debe ser inspeccionada cuidadosamente antes de su uso para asegurarse de que el controlador y los cables estén en condiciones seguras.
- No encienda el aparato si la almohadilla no está completamente segura para su uso.

SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

1. Preste atención y revise los cables de alimentación, el enchufe y los cables suaves que conectan el aparato con el control. Verifique si hay alguna anomalía antes de usarlo. Si no está seguro de su estado o seguridad, no lo utilice. Envíelo al servicio técnico de nuestra fábrica o a un centro autorizado para su revisión o mantenimiento.
2. Examine el aparato con frecuencia para detectar signos de desgaste o daño. Si observa alguno o si el aparato ha sido mal utilizado, devuélvalo al fabricante o a su agente autorizado antes de volver a usarlo.
3. El cable calefactor dentro de la almohadilla eléctrica debe estar distribuido de manera uniforme y sin cruces ni pliegues. No lo use si ocurre alguna de estas situaciones. Envíelo al servicio técnico para su revisión. Método de prueba: coloque la almohadilla eléctrica extendida sobre la cama y toque los cables con la mano.
4. Si ocurre algún accidente o daño (humo, fuego, sonido o olor anormal, etc.), primero desconecte la almohadilla eléctrica de la corriente (retire el enchufe) antes de revisar posibles daños.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

No use el producto doblado o arrugado. Verifique que las almohadillas y el cable no estén atrapados ni arrugados (Fig. 1).





No utilice agujas ni objetos punzantes sobre el producto. Evite rayar la superficie con herramientas afiladas o golpear el dispositivo con objetos duros. No intente sujetar el calentador de pies con alfileres ni objetos metálicos (Fig. 2).

- Utilice la almohadilla eléctrica únicamente para calentar los pies. No la envuelva alrededor del cuerpo ni la utilice para ningún otro propósito.
- Para evitar quemaduras, no la utilice con personas indefensas, insensibles al calor u otras personas vulnerables que no puedan reaccionar ante el sobrecalentamiento.
- No encienda la almohadilla eléctrica si está cubierta por ropa de cama doblada u objetos pesados, ya que esto puede causar sobrecalentamiento.
- No exponga la almohadilla eléctrica a la luz solar directa. No la seque, tueste ni planche. Proteja los cables calefactores de posibles daños.
- No la utilice junto con otros aparatos de calefacción (por ejemplo, estufas o bolsas de agua caliente).
- Manténgala alejada de cualquier fuente de ignición como cigarrillos, llamas abiertas o chispas que puedan provocar un incendio.
- Apague siempre el dispositivo o desenchúfelo cuando no esté en uso o al salir de casa para evitar incendios accidentales.
- No limpiar en seco.
- No utilizar lejía.
- No es adecuada para niños muy pequeños (0–3 años). Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar al sobrecalentamiento.
- Los niños mayores de 3 años solo deben utilizar

la almohadilla bajo la supervisión de un adulto y con los controles previamente ajustados por un adulto.

- No desenchufe el dispositivo tirando del cable de alimentación. No lo mueva tirando del cable blando.
- Utilizar únicamente con la unidad de control modelo HD20.
- Este producto no está destinado para uso médico en hospitales.
- No lo utilice si el dispositivo está mojado.
- No se duerma sin apagar el dispositivo.
- No cubra el controlador durante el uso.
- El cable de alimentación no puede ser reparado ni reemplazado. Si se daña, el aparato debe desecharse.
- Los niños no deben utilizar la almohadilla eléctrica a menos que estén debidamente instruidos o supervisados por un adulto. No deben jugar con el dispositivo.
- No utilizar si está arrugada.
- No inserte alfileres ni objetos punzantes en la almohadilla.
- Si el cable calefactor está dañado o cortado, no intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado o el departamento técnico de la fábrica para obtener asistencia.
- No intente reparar un fusible o enlace térmico. Si el enlace se rompe, el dispositivo debe devolverse al fabricante o a un agente autorizado.
- No realice ninguna reparación por su cuenta.

Advertencia: No seguir las instrucciones anteriores puede resultar en sobrecalentamiento, riesgo de incendio, lesiones o pérdidas materiales debido al uso inadecuado de la almohadilla eléctrica.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione della rete elettrica utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non a uso commerciale o professionale.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di accessori, la pulizia o in caso di malfunzionamenti. Spegnerlo il dispositivo prima. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Pertanto, posizionare il dispositivo in modo che i bambini non possano raggiungerlo. Assicurarsi che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. Se si rilevano danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo. Non permettere loro di giocare con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i rischi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini sotto gli 8 anni senza supervisione.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. In caso di problemi, consultare un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal servizio clienti o da un tecnico qualificato.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerlo il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal produttore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto (a meno che non sia progettato per questo). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero

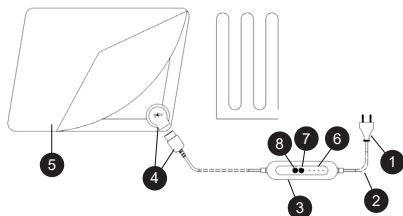
gradi.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca, lavandino, ecc.). Il dispositivo non deve essere esposto a pioggia o umidità. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di un nuovo utilizzo. Per evitare rischi di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere collegato solo a una presa di corrente con messa a terra, installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- I danni causati dall'uso improprio o da riparazioni non effettuate da tecnici qualificati non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Non utilizzare il dispositivo se è caduto da un'altezza su una superficie dura. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale. Può essere usato solo dopo verifica da parte di un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina, perché il cavo potrebbe rompersi causando cortocircuiti. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo su spigoli vivi.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina, perché il cavo potrebbe rompersi causando cortocircuiti. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo su spigoli vivi.
- Se ci sono fori di ventilazione, non coprirli. Non versare liquidi o polveri nelle aperture di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non ci assumiamo responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso alcune superfici possono essere calde, prestare attenzione e fare attenzione a non toccarle.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone che non percepiscono il calore o da persone vulnerabili che potrebbero non reagire al surriscaldamento (ad esempio diabetici, persone con alterazioni cutanee, cicatrici nell'area di applicazione, dopo aver assunto farmaci analgesici o alcol).
- Il dispositivo deve essere controllato frequentemente per segni di usura o danni. Se presenti, se è stato usato in modo errato o non funziona, restituirlo al fornitore prima di riutilizzarlo.
- Mentre il dispositivo è acceso, non mettere oggetti sopra (ad esempio

valigie o cesti della biancheria), né fonti di calore come borse dell'acqua calda, coperte elettriche, ecc.

- Non inserire spilli.
- Non utilizzare piegato o stropicciato.
- Non utilizzare se bagnato.

CONOSCI IL TUO SCALDA-PIEDI



1. Spina di alimentazione
2. Cavo di alimentazione
3. Controller
4. Connettore
5. Tappetino riscaldante
6. Indicatore LED del livello
7. Pulsante di regolazione della temperatura
8. Pulsante ON/OFF

COME SI USA

- Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro CA 230V, 50–60Hz. (Non collegare questo apparecchio a una fonte di alimentazione in corrente continua).
- Premere il pulsante ON/OFF.
- Utilizzare il pulsante di regolazione della temperatura per impostare il livello desiderato. Se non viene spento manualmente, il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 90 minuti di funzionamento.
- Se si desidera spegnere l'apparecchio prima, premere nuovamente il pulsante ON/OFF.
- Durante l'uso, il controller deve rimanere scoperto e posizionato in un punto facilmente accessibile.
- Non coprire il controller con coperte, cuscini o altri oggetti.
- Tenere il controller lontano da altre fonti di calore per evitare rischi di surriscaldamento o danni.

PULIZIA

- Prima scollegare il prodotto dalla corrente e assicurarsi che l'apparecchio sia spento e a temperatura ambiente. Scollegare e rimuovere il controller.
- Piegare e immergere l'apparecchio per 15 minuti in una soluzione di acqua tiepida e sapone delicato.
- Assicurarsi che la temperatura dell'acqua sia inferiore a 30 °C.
- Lavare con sapone delicato e acqua tiepida, selezionando un ciclo delicato per 2 cicli (non più di 15 minuti).
- Risciacquare con acqua tiepida pulita. Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente il dispositivo in un luogo fresco e ben ventilato prima di utilizzarlo.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- L'interruttore o l'unità di controllo non devono bagnarsi durante il lavaggio e durante l'asciugatura il cavo deve essere posizionato in modo da evitare che l'acqua penetri nell'interruttore o nel controller.

CONSERVAZIONE

- Lasciare sempre raffreddare completamente il prodotto prima di piegarlo e riporlo.
- Non piegare o comprimere l'apparecchio posizionandovi sopra oggetti pesanti durante lo stoccaggio.
- Dopo la conservazione, ispezionare attentamente il tappetino prima dell'uso per assicurarsi che il controller e i cavi di alimentazione siano in condizioni di sicurezza.
- Non accendere l'apparecchio se il tappetino non è completamente sicuro da usare.

SICUREZZA E MANUTENZIONE

1. Prestare attenzione e controllare i cavi di alimentazione, la spina e i cavi flessibili che collegano l'apparecchio al controller. Verificare eventuali anomalie prima dell'uso. In caso di dubbi sulle condizioni o sulla sicurezza, non utilizzare l'apparecchio. Rivolgersi al servizio tecnico della nostra fabbrica o a un centro assistenza autorizzato.
2. Controllare frequentemente l'apparecchio per individuare segni di usura o danni. In presenza di tali segni, o in caso di uso improprio, restituirlo al produttore o al suo rappresentante prima di continuare a utilizzarlo.
3. Il filo riscaldante all'interno del tappetino deve essere distribuito uniformemente, senza pieghe o incroci. Non utilizzare il dispositivo se si rilevano tali condizioni. Contattare il servizio tecnico per assistenza. Metodo di test: stendere il tappetino su un letto e toccare con la mano i fili riscaldanti.
4. In caso di incidente o danno (fumo, fuoco, suoni anomali, odori strani, ecc.), scollegare immediatamente l'alimentazione (estrarre la spina) prima di verificare i danni.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Non utilizzare il dispositivo piegato o spiegazzato. Assicurarsi che il tappetino e il cavo non siano intrappolati o spiegazzati (Fig. 1).





Non utilizzare spille o oggetti appuntiti sul prodotto. Evitare di graffiare la superficie con strumenti taglienti o colpire il dispositivo con oggetti contundenti. Non cercare di fissare lo scaldapiedi con spille o oggetti metallici (Fig. 2).

- Utilizzare il termoforo elettrico esclusivamente per riscaldare i piedi. Non avvolgerlo attorno al corpo né utilizzarlo per altri scopi.
- Per evitare ustioni, non utilizzare con persone indifese, insensibili al calore o comunque vulnerabili e incapaci di reagire al surriscaldamento.
- Non accendere il termoforo elettrico se è coperto da coperte piegate o oggetti pesanti, poiché ciò può causare un surriscaldamento.
- Non esporre il termoforo alla luce solare diretta. Non asciugare, arrostito o stirare il dispositivo. Proteggere i fili riscaldanti da eventuali danni.
- Non utilizzare insieme ad altri apparecchi di riscaldamento (ad esempio, stufe o borse dell'acqua calda).
- Tenere lontano da fonti di accensione come sigarette, fiamme libere o scintille che potrebbero provocare un incendio.
- Spegnerne sempre il dispositivo o scollegarlo dalla presa quando non è in uso o quando si lascia la casa per evitare incendi accidentali.
- Non lavare a secco.
- Non candeggiare.
- Non adatto a bambini molto piccoli (0–3 anni). I bambini sotto i 3 anni non devono utilizzare questo dispositivo a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.
- I bambini sopra i 3 anni devono utilizzare il termoforo solo sotto la supervisione di un adulto

e con i controlli preimpostati da un adulto.

- Non scollegare il dispositivo tirando il cavo di alimentazione. Non spostare il dispositivo tirando il cavo morbido.
- Utilizzare solo con l'unità di controllo modello HD20.
- Questo prodotto non è destinato all'uso medico in ospedali.
- Non utilizzare se il dispositivo è bagnato.
- Non addormentarsi senza prima spegnere il dispositivo.
- Non coprire il regolatore durante l'uso.
- Il cavo di alimentazione non può essere riparato né sostituito. In caso di danno, l'apparecchio deve essere smaltito.
- I bambini non devono utilizzare il termoforo elettrico se non adeguatamente istruiti o sorvegliati da un adulto. Non devono giocare con il dispositivo.
- Non utilizzare se stropicciato.
- Non inserire spille o oggetti appuntiti nel termoforo.
- Se il filo riscaldante è danneggiato o tagliato, non tentare di ripararlo da soli. Contattare il centro assistenza autorizzato o il reparto tecnico del produttore.
- Non tentare di riparare un fusibile o un collegamento termico. Se il collegamento è rotto, il dispositivo deve essere restituito al produttore o a un agente autorizzato.
- Non eseguire alcuna riparazione autonomamente.

Avvertenza: Il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate può causare surriscaldamento, rischio di incendio, lesioni o danni materiali dovuti a un uso improprio del termoforo elettrico.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

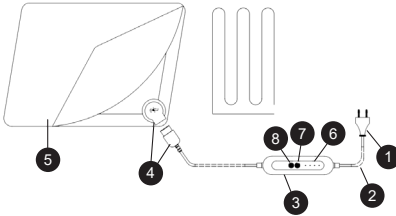
- Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению вашей электросети.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный талон, кассовый чек и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой.
- Устройство предназначено исключительно для личного пользования, не для коммерческого или профессионального использования.
- Всегда отключайте вилку от розетки, когда устройство не используется, при установке аксессуаров, очистке устройства или при возникновении неполадок. Предварительно выключайте устройство. Тяните за вилку, а не за шнур.
- Чтобы защитить детей от опасностей электрических приборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому выбирайте место для устройства так, чтобы дети к нему не имели доступа. Следите, чтобы шнур не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство использовать нельзя.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Очистку и техническое обслуживание не должны выполнять дети младше 8 лет без присмотра.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, обращайтесь к авторизованным специалистам в случае неисправности.
- В целях безопасности поврежденный сетевой кабель должен заменяться только на аналогичный кабель от производителя, службы поддержки или квалифицированного специалиста.

- Держите устройство и шнур подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых кромок и подобных факторов.
- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда не используете.
- Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые производителем.
- Не используйте устройство на открытом воздухе (если устройство не предназначено для этого). Всегда защищайте устройство от нулевых или отрицательных температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, сначала отключите его от сети, затем извлеките из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство водой и не погружайте в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на табличке.
- Повреждения, возникшие из-за неправильного использования устройства, использования не по назначению или ремонта не специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Не используйте устройство, если оно упало с высоты на твёрдую поверхность. Даже невидимые повреждения могут негативно повлиять на безопасность устройства. Использовать устройство можно только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство, держа за вилку, так как это может привести к повреждению кабеля и короткому замыканию. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните шнур через острые края.
- Никогда не переносите и не тяните устройство, держа за вилку, так как это может привести к повреждению кабеля и короткому замыканию. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните шнур через острые края.
- Если есть вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не лейте

жидкости и не засыпайте порошки в вентиляционные отверстия.

- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением инструкций.
- Опасность ожогов! После использования устройства некоторые поверхности могут быть горячими, будьте внимательны и осторожны.
- Это устройство не должно использоваться людьми с пониженной чувствительностью к теплу или уязвимыми людьми, которые могут не реагировать на перегрев (например, диабетиками, людьми с изменениями кожи, рубцами на коже в области применения, после приема обезболивающих или алкоголя).
- Устройство должно регулярно проверяться на признаки износа или повреждений. Если такие признаки обнаружены, устройство неправильно использовалось или не работает, верните его поставщику до повторного использования.
- Во время работы устройства не ставьте на него предметы (например, чемоданы или корзины для белья) и не размещайте источники тепла (грелки, электрические коврики и т.п.).
- Не вставляйте булавки.
- Не используйте устройство сложенным или мятым.
- Не используйте устройство во влажном состоянии.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОИМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПОДОГРЕВАТЕЛЕМ ДЛЯ НОГ



1. Вилка питания
2. Сетевой шнур
3. Контроллер
4. Соединитель
5. Нагревательный мат
6. Индикатор уровня LED
7. Кнопка регулировки температуры
8. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Подключите сетевой шнур к розетке переменного тока 230 В, 50–60 Гц. (Не подключайте устройство к источнику постоянного тока.)
- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Используйте кнопку регулировки температуры для установки желаемого уровня. Если устройство не выключить вручную, оно автоматически отключится через 90 минут работы.
- Чтобы выключить устройство раньше, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- При использовании электрического матраса контроллер должен оставаться открытым и находиться в доступном месте.
- Не накрывайте контроллер одеялом, подушкой или другими предметами.
- Держите контроллер подальше от других источников тепла, чтобы избежать перегрева или повреждений.

ОЧИСТКА

- Сначала отключите устройство от питания и убедитесь, что оно выключено и находится при комнатной температуре. Отсоедините контроллер.
- Сложите устройство и замочите на 15 минут в растворе мягкого мыла и теплой воды.
- Температура воды должна быть ниже 30°C.
- Стирать в мягком мыльном растворе при температуре теплой воды на деликатном режиме в течение 2 циклов (не более 15 минут).
- Прополощите в чистой теплой воде. После чистки положите устройство в прохладное и хорошо проветриваемое место, оно должно полностью высохнуть перед использованием.

- Чистку и обслуживание не должны выполнять дети без присмотра.
- Переключатель или блок управления не должны намочить во время стирки, а при сушке шнур должен быть расположен так, чтобы вода не попала внутрь переключателя или контроллера.

ХРАНЕНИЕ

- Всегда давайте устройству полностью остыть перед тем, как сложить и убрать на хранение.
- Не сгибайте и не кладите тяжелые предметы на устройство при хранении.
- После хранения внимательно осмотрите мат перед использованием, чтобы убедиться в исправности контроллера и шнура питания.
- Не включайте устройство, если мат не полностью безопасен для использования.

БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Внимательно осматривайте кабели питания, вилку и мягкие шнуры, используемые для подключения устройства и контроллера. Проверяйте наличие повреждений перед использованием. Если сомневаетесь в состоянии или безопасности, не используйте устройство, а обратитесь в сервисный центр нашей фабрики или авторизованный сервис для проверки и ремонта.
2. Регулярно проверяйте устройство на наличие признаков износа или повреждений. При обнаружении таких признаков или неправильной эксплуатации верните устройство производителю или его представителю до дальнейшего использования.
3. Нагревательный элемент в электрическом мате должен быть равномерно и аккуратно распределён, без пересечений и складок проводов. Не используйте устройство, если обнаружены такие дефекты. Обратитесь в сервисный центр для ремонта. Метод проверки: разложите мат на кровати и рукой ощупайте нагревательные провода.
4. При возникновении аварийной ситуации или повреждения (дым, огонь, необычные звуки или запахи и т. п.) сразу отключите питание, вытащив вилку, прежде чем проверять устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не используйте устройство в сложенном или скомканном состоянии. Убедитесь, что мат и шнур не зажаты и не скомканы (рис. 1).





Не используйте булавки или острые предметы на изделии. Избегайте царапин острыми инструментами и не ударяйте устройство тупыми предметами. Не пытайтесь закрепить подогреватель ног с помощью булавок или металлических предметов (рис. 2).

- Используйте электрический коврик только для согревания ног. Не оборачивайте его вокруг тела и не используйте для других целей.
- Чтобы избежать ожогов, не используйте с беспомощными, нечувствительными к теплу или иными уязвимыми лицами, которые не могут реагировать на перегрев.
- Не включайте электрический коврик, если он накрыт сложенным постельным бельём или тяжёлыми предметами, так как это может вызвать перегрев.
- Не подвергайте электрический коврик воздействию прямых солнечных лучей. Не сушите, не поджаривайте и не гладьте коврик. Защищайте нагревательные провода от повреждений.
- Не используйте вместе с другими нагревательными приборами (например, обогревателями и грелками).
- Держите подальше от любых источников воспламенения, таких как сигареты, открытый огонь или искры, которые могут привести к пожару.
- Всегда выключайте питание или отключайте устройство от сети, когда оно не используется или когда вы покидаете дом, чтобы предотвратить случайные пожары.
- Не подвергайте химической чистке.
- Не отбеливайте.
- Не подходит для очень маленьких детей (0–3 года). Дети младше 3 лет не должны использовать это устройство из-за невозможности реагировать на перегрев.

- Дети старше 3 лет должны использовать коврик только под присмотром родителей или опекуна, при условии, что настройки были предварительно выставлены взрослым.
- Не отключайте устройство, дергая за шнур питания. Не перемещайте устройство, тянув за мягкий шнур.
- Используйте только с блоком управления модели HD20.
- Этот продукт не предназначен для медицинского использования в больницах.
- Не используйте, если устройство мокрое.
- Не засыпайте, не выключив устройство.
- Не накрывайте контроллер во время использования.
- Шнур питания не подлежит ремонту или замене. В случае повреждения устройство необходимо утилизировать.
- Дети не должны использовать электрический коврик без надлежащего обучения или под наблюдением родителей или опекунов. Им запрещено играть с устройством.
- Не используйте при смятом состоянии.
- Не вставляйте булавки или острые предметы в коврик.
- Если нагревательный провод повреждён или оборван, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр или в технический отдел производителя.
- Не пытайтесь отремонтировать предохранительный элемент или тепловой разрыв. Если элемент повреждён, устройство должно быть возвращено производителю или уполномоченному агенту.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно.

Предупреждение: Несоблюдение вышеуказанных инструкций может привести к перегреву, пожару, травмам или материальному ущербу из-за неправильного использования электрического коврика.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

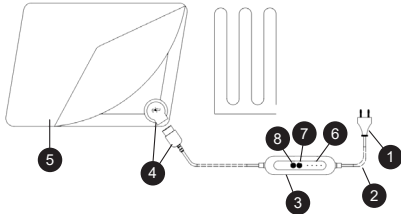
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para përdorimit të këtij pajisjeje, ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Ju lutemi sigurohuni që tensioni i vlerësuar është i njëjtë me atë të rrjetit tuaj elektrik.
- Mbani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën dhe nëse është e mundur, kuti me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial ose profesional.
- Gjatë përdorimit, gjithmonë hiqni prizën nga burimi i energjisë kur pajisja nuk përdoret, kur vendosni pjesë aksesore, gjatë pastrimit të pajisjes, ose në rast ndonjë problemi. Fikni pajisjen para se të hiqni prizën. Tërhiqni prizën, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë pa mbikëqyrje me pajisjen. Për këtë arsye, kur zgjidhni vendin për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses tek ajo. Kujdesuni që kablli të mos bjerë.
- Testoni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka ndonjë dëmtim, pajisja nuk duhet përdorur.
- Mos lejonit që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejonit që fëmijët të luajnë me materiale paketime si çantat plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, sensoriale ose mendore, ose ata që nuk kanë përvojë dhe njohuri, për sa kohë që janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni vetë pajisjen, por konsultohuni me një ekspert të autorizuar në rast problemi.
- Për arsye sigurie, kablli i energjisë i dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm me një kablo të barabartë nga prodhuesi, shërbimi ynë për klientët ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, dritës së drejtpërdrejtë të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizën kur nuk e përdorni.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të furnizuar nga ofruesi.
- Mos përdorni pajisjen jashtë ambienteve (përveç nëse pajisja është projektuar për përdorim jashtë). Gjithmonë mbrojtini nga temperatura zero ose nën zero.

- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (banjë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdorni pajisjen vetëm me duar të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, shkëputeni nga rrjeti përpara se ta nxirrni nga uji. Mos prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin për të cilin është destinuar.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm kur është lidhur me një prizë të tokëzuar, e instaluar sipas rregullave. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me atë të shënuar në pllakën e pajisjes.
- Dëmtimet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera nga ato të specifikuara në udhëzime, përdoret në mënyrë të pasaktë ose nuk riparohet nga ekspertët, nuk mbulohen nga garancia.
- Gjatë përdorimit, gjithmonë vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet përdorur më pas nëse ka rënë nga një lartësi në një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pas kontrollit nga një profesionist.
- Mos e bartni ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën, pasi kjo mund të shkaktojë shkurtim qarku për shkak të thyerjes së kabllit. Mos përkulni, shtrydhni ose tërhiqni kabllon përtej skajeve të mprehta.
- Mos e mbuloni vrimat e ventilimit nëse ka të tilla. Mos derdhni lëngje apo pluhura në vrimat e ventilimit.
- Mos fusni gishtat apo objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rrezik djegieje! Pas përdorimit, disa sipërfaqe mund të jenë të nxehta, kini kujdes dhe ruani vigjilencën ndaj sipërfaqeve të nxehta.
- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga persona që nuk kanë ndjeshmëri ndaj nxehtësisë ose nga persona vulnerabël që mund të mos reagojnë ndaj mbinxehjes (p.sh., diabetikë, persona me ndryshime në lëkurë për shkak të sëmundjeve, persona me plagë në lëkurë në zonën ku do të aplikohet pajisja, pas marrjes së ilaçeve për dhimbje ose alkoolit).
- Kjo pajisje duhet të kontrollohet rregullisht për shenja konsumimi apo dëmtimi. Nëse ka shenja të tilla, nëse është përdorur në mënyrë të gabuar ose nuk funksionon, kthejeni tek furnizuesi para se ta përdorni përsëri.
- Gjatë funksionimit të pajisjes, mos vendosni objekte mbi të (p.sh., valixhe apo kosha rrobash) dhe mos vendosni asnjë burim nxehtësie mbi të, si bursa me ujë të nxehtë, jastëk ngrohjeje etj.

- Mos futni gjilpëra.
- Mos përdorni të palosur ose të përthyer.
- Mos përdorni në gjendje të lagur.

NJIHUNI ME NGROHËSINË E KËMBËVE TUAJA



1. Foleja e furnizimit
2. Kablli i energjisë
3. Kontrolluesi
4. Lidhësi (Connector)
5. Mbrapa e ngrohjes
6. Treguesi LED i shkallës
7. Butoni për rregullimin e temperaturës
8. Butoni ON/OFF

SI TË PËRDORNI

- Futni kabllin e energjisë në një prizë muri AC 230V, 50–60Hz. (Mos e lidhni këtë pajisje me burim energjie DC.)
- Shtypni butonin ON/OFF.
- Përdorni butonin për rregullimin e temperaturës për të vendosur temperaturën e dëshiruar. Nëse nuk e rivendosni manualisht, ngrohësi do të fiket automatikisht pas 90 minutash përdorimi.
- Nëse dëshironi ta fikni pajisjen më herët, shtypni butonin ON/OFF për ta ndaluar.
- Kur përdoret tapeti elektrik, kontrolluesi duhet të mbetet i pambuluar dhe të jetë i vendosur në një pozicion të lehtë për t'u arritur.
- Mos mbuloni kontrolluesin me batanije, jastëk apo ndonjë objekt tjetër.
- Mbajeni kontrolluesin larg burimeve të tjera të nxehtësisë për të shmangur rrezikun e mbinxehjes ose dëmtimeve.

PASTRIMI

- Së pari shkëputni produktin nga energjia dhe sigurohuni që pajisja të jetë fiksuar dhe në temperaturë ambiente. Shkëputni dhe hiqni kontrolluesin.
- Palosni dhe lërinë në zgjidhje sapuni të butë dhe ujë të vakët për 15 minuta.
- Sigurohuni që temperatura e ujit të jetë më pak se 30°C.
- Lani në sapun të butë dhe ujë të vakët në ciklin delikat ose të butë për 2 cikle (jo më shumë se 15 minuta).
- Shpëlani me ujë të vakët të freskët. Pas pastrimit, vendosni pajisjen në një vend të freskët dhe të ajrosur

mirë dhe sigurohuni që të thahet plotësisht para përdorimit.

- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Nuk duhet që çelësi ose njësia e kontrollit të laget gjatë larjes dhe gjatë tharjes kabli duhet të vendoset në mënyrë që uji të mos hyjë në çelës ose njësia e kontrollit.

RUANJA

- Gjithmonë lejoni që produkti të ftohet plotësisht para se ta palosni dhe ta ruani.
- Mos e palosni ose shtypni pajisjen duke vendosur objekte të rënda mbi të gjatë ruajtjes.
- Pas ruajtjes, tapeti duhet inspektuar me kujdes para përdorimit për të siguruar që kontrolluesi dhe kabli i energjisë janë në gjendje të sigurt pune.
- Mos ndizni pajisjen nëse tapeti nuk është plotësisht i sigurt për përdorim.

SIGURIA DHE MIRËMBAJTJA

1. Kushtoni vëmendje dhe kontrolloni kabllo të energjisë, folejen, kabllo të buta që përdoren për të lidhur pajisjen dhe kontrolluesin. Kontrolloni nëse ka ndonjë situatë të pazakontë para përdorimit. Nëse keni dyshime për gjendjen ose sigurinë, mos e përdorni dhe dërgojeni në departamentet teknologjike të fabrikës ose qendrën e shërbimit për kontroll ose mirëmbajtje.
2. Kontrolloni shpesh pajisjen për shenja përdorimi të gabuara ose dëmtime. Nëse ka shenja të tilla ose nëse pajisja është keq përdorur, kthejeni te prodhuesi ose përfaqësuesi i tij para përdorimit të mëtejshëm.
3. Fijet ngrohëse në tapetet elektrike duhet të jenë të shpërndara në mënyrë të barabartë dhe të rregullt, pa kryqëzime dhe pa palosje midis tyre. Mos e përdorni nëse ndodh ndonjë nga këto situata. Duhet të dërgohet në departamentet teknologjike të fabrikës ose qendrën e shërbimit për trajtim. Metoda e testimit: vendosni tapetin elektrik shtrirë në shtrat; prekni fije ngrohëse me dorë.
4. Kur ndodh ndonjë aksident ose dëmtim (tymin, zjarri, zhurma e pazakontë, era e pazakontë, etj.), fillimisht duhet të shkëputni energjinë nga tapeti elektrik (nixirni folejen) para se të kontrolloni për dëmtime.

PARALAJMËRIME DHE KUJDES

Mos e përdorni tapetin të palosur ose të përkulur; kontrolloni që tapeti dhe kabli të mos jenë kapur ose përkulur (Fig.1)





Mos përdorni gjilpëra ose objekte të mprehta në produkt. Shmangni gërvishjet e sipërfaqes me mjete të mprehta ose goditjet me objekte të mprehta. Mos u përpini në siguronin ngrohës dhe këmbëve me gjilpëra ose objekte metalike (Fig.2).

- Përdorni bataninë elektrike vetëm për të ngrohur këmbët. Mos e mbështillni rreth trupit ose përdorini për ndonjë qëllim tjetër.
- Për të shmangur djegiet, mos e përdorni me persona të paafte, të pandjeshëm ndaj nxehtësisë ose të tjerë të cënueshëm që nuk mund të reagojnë ndaj mbinxehjes.
- Mos ndizni bataninë elektrike nëse është mbuluar me batanije të palosura ose objekte të rënda, pasi kjo mund të shkaktojë mbinxehje.
- Mos ekspozoni bataninë elektrike ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit. Mos e tharë, pjekë ose hekurosni bataninë. Mbroni telat ngrohës nga dëmtimet.
- Mos e përdorni bashkë me pajisje të tjera ngrohjeje (p.sh., ngrohës, shishe me ujë të nxehtë).
- Mbajeni larg çdo burimi ndezjeje si cigaret, flakët e hapura ose shkëndijat që mund të shkaktojnë zjarr.
- Gjithmonë fikni energjinë ose shkëputni pajisjen nga rrjeti kur nuk përdoret ose kur largoheni nga shtëpia për të parandaluar zjarret aksidentale.
- Mos e pastroni me pastrim kimik.
- Mos e zbardhni.
- Nuk është i përshtatshëm për fëmijë shumë të vegjël (0–3 vjeç). Fëmijët nën 3 vjeç nuk duhet ta përdorin këtë pajisje për shkak të paafetësisë për të reaguar ndaj mbinxehjes.
- Fëmijët mbi 3 vjeç duhet ta përdorin bataninë

vetëm nën mbikëqyrjen e një prindi ose kujdestari, dhe kontrolli duhet të jetë paracaktuar nga një i rritur.

- Mos e shkëputni pajisjen duke tërhequr kabllon e energjisë. Mos e lëvizni pajisjen duke tërhequr kabllon e butë.
- Përdorni vetëm me njësinë e ndërprerësit model HD20.
- Ky produkt nuk është i destinuar për përdorim mjekësor në spitale.
- Mos e përdorni nëse pajisja është e lagur.
- Mos flini pa e fikur pajisjen.
- Mos mbuloni kontrollin gjatë përdorimit.
- Kablli i energjisë nuk mund të riparohet ose zëvendësohet. Në rast dëmtimi, pajisja duhet të asgjësohet.
- Fëmijët nuk duhet të përdorin bataninë elektrike pa u udhëzuar ose mbikëqyrur nga prindi ose kujdestari. Ata nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Mos e përdorni nëse është e shtrënguar apo e përthyer.
- Mos fusni shigjeta ose objekte të mprehta në bataninë elektrike.
- Nëse telat ngrohës janë dëmtuar ose prerë, mos u përpini t'i riparoni vetë. Kontaktoni qendrën e autorizuar të shërbimit ose departamentin teknik të fabrikës për ndihmë.
- Mos u përpini të riparoni lidhësin e siguresës ose lidhësin termik. Nëse lidhësi është i prishur, pajisja duhet kthyer te prodhuesi ose agjenti i autorizuar.
- Mos kryeni asnjë riparim vetë.

Paralajmërim: Mosrespektimi i udhëzimeve të mësipërme mund të rezultojë në mbinxehje, rrezik zjarri, lëndime ose humbje materiale për shkak të përdorimit të pahijshëm të batanisë elektrike.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

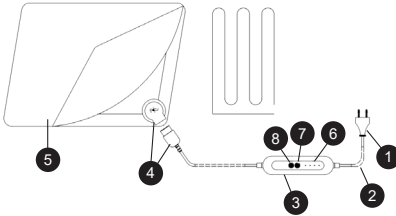
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Моля, прочетете внимателно този наръчник преди употреба на устройството.
- Уверете се, че напрежението съответства на това в електрическата мрежа.
- Запазете инструкциите, гаранционната карта, фактурата и, ако е възможно, кутията и вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено само за домашна употреба, не за търговска или професионална употреба.
- По време на употреба винаги изключвайте уреда от контакта, когато не се използва, при поставяне на аксесоари, почистване или при възникване на проблем. Изключвайте уреда преди да извадите щепсела. Издърпвайте щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от електрически опасности, не ги оставяйте сами с уреда. Поставете устройството на място, недостъпно за деца, и се уверете, че кабелът не може да бъде издърпан от тях.
- Проверявайте редовно уреда и кабела за повреди. Ако има повреда, не използвайте уреда.
- Не позволявайте на деца да играят с уреда или опаковъчни материали като пластмасови торбички.
- Това устройство може да бъде използвано от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или от хора без опит и знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции за безопасна употреба и разбират рисковете. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца под 8 години без надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами; при проблем се консултирайте с квалифициран специалист.
- По съображения за безопасност повреденият захранващ кабел трябва да бъде заменен само с еквивалентен кабел, доставен от производителя, сервиз или квалифициран специалист.
- Дръжте уреда и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага и остри предмети.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте уреда на открито (освен ако не е предназначен за

това). Защитете го от температури под и около нулата.

- Не използвайте уреда близо до вода (баня, мивка и др.). Не излагайте уреда на дъжд или влага. Използвайте го само с сухи ръце.
- Ако уредът падне във вода, изключете го от електрическата мрежа преди да го извадите. Не докосвайте водата. Уредът трябва да бъде проверен от специалист преди повторна употреба. За да избегнете електрически удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте.
- Използвайте уреда само за предназначенията му цел.
- Уредът трябва да бъде свързан само към заземен контакт, инсталиран съгласно правилата. Проверете дали напрежението съвпада с това на табелката.
- Гаранцията не покрива щети, възникнали при неправилна употреба или ако уредът е ремонтиран от непрофесионалисти.
- Поставете уреда на равна, хоризонтална повърхност по време на употреба.
- Не използвайте уреда, ако е паднал или е повреден, дори ако повредата не е видима. Уредът може да бъде използван само след проверка от специалист.
- Не пренасяйте или дърпайте уреда за кабела или щепсела.
- Не покривайте вентилационните отвори и не ги запушвайте с течности или прах.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворите на уреда.
- Не носим отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите.
- Опасност от изгаряне! Някои повърхности могат да останат горещи след употреба – внимавайте и пазете децата.
- Уредът не трябва да се използва от хора с намалена чувствителност към топлина или уязвими лица (напр. диабетици, хора с кожни заболявания или рани в зоната на употреба, хора под въздействието на лекарства или алкохол).
- Проверявайте уреда редовно за признаци на износване или повреда. Ако има такива, върнете го на доставчика преди повторна употреба.
- Не поставяйте предмети върху уреда по време на работа (напр. кувари, кошници за пране) и не поставяйте източници на топлина върху него (термочанти, нагревателни възглавници и др.).
- Не използвайте игли или остри предмети с уреда.
- Не използвайте уреда сгънат или изкривен.
- Не използвайте уреда мокър.

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОИМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПОДОГРЕВАТЕЛЕМ ДЛЯ НОГ



1. Вилка питания
2. Сетевой шнур
3. Контроллер
4. Соединитель
5. Нагревательный мат
6. Индикатор уровня LED
7. Кнопка регулировки температуры
8. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Подключите сетевой шнур к розетке переменного тока 230 В, 50–60 Гц. (Не подключайте устройство к источнику постоянного тока.)
- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Используйте кнопку регулировки температуры для установки желаемого уровня. Если устройство не выключить вручную, оно автоматически отключится через 90 минут работы.
- Чтобы выключить устройство раньше, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- При использовании электрического матраса контроллер должен оставаться открытым и находиться в доступном месте.
- Не накрывайте контроллер одеялом, подушкой или другими предметами.
- Держите контроллер подальше от других источников тепла, чтобы избежать перегрева или повреждений.

ОЧИСТКА

- Сначала отключите устройство от питания и убедитесь, что оно выключено и находится при комнатной температуре. Отсоедините контроллер.
- Сложите устройство и замочите на 15 минут в растворе мягкого мыла и теплой воды.
- Температура воды должна быть ниже 30°C.
- Стирать в мягком мыльном растворе при температуре теплой воды на деликатном режиме в течение 2 циклов (не более 15 минут).
- Прополощите в чистой теплой воде. После чистки положите устройство в прохладное и хорошо проветриваемое место, оно должно полностью высохнуть перед использованием.

- Чистку и обслуживание не должны выполнять дети без присмотра.
- Переключатель или блок управления не должны намочить во время стирки, а при сушке шнур должен быть расположен так, чтобы вода не попадала внутрь переключателя или контроллера.

ХРАНЕНИЕ

- Всегда давайте устройству полностью остыть перед тем, как сложить и убрать на хранение.
- Не сгибайте и не кладите тяжелые предметы на устройство при хранении.
- После хранения внимательно осмотрите мат перед использованием, чтобы убедиться в исправности контроллера и шнура питания.
- Не включайте устройство, если мат не полностью безопасен для использования.

БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Внимательно осматривайте кабели питания, вилку и мягкие шнуры, используемые для подключения устройства и контроллера. Проверьте наличие повреждений перед использованием. Если сомневаетесь в состоянии или безопасности, не используйте устройство, а обратитесь в сервисный центр нашей фабрики или авторизованный сервис для проверки и ремонта.
2. Регулярно проверяйте устройство на наличие признаков износа или повреждений. При обнаружении таких признаков или неправильной эксплуатации верните устройство производителю или его представителю до дальнейшего использования.
3. Нагревательный элемент в электрическом мате должен быть равномерно и аккуратно распределён, без пересечений и складок проводов. Не используйте устройство, если обнаружены такие дефекты. Обратитесь в сервисный центр для ремонта. Метод проверки: разложите мат на кровати и рукой ощупайте нагревательные провода.
4. При возникновении аварийной ситуации или повреждения (дым, огонь, необычные звуки или запахи и т. п.) сразу отключите питание, вытащив вилку, прежде чем проверять устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не используйте устройство в сложенном или скомканном состоянии. Убедитесь, что мат и шнур не зажаты и не скомканы (рис. 1).





Не используйте булавки или острые предметы на изделии. Избегайте царапин острыми инструментами и не ударяйте устройство тупыми предметами. Не пытайтесь закрепить подогреватель ног с помощью булавок или металлических предметов (рис. 2).

- Используйте электрический коврик только для согревания ног. Не оборачивайте его вокруг тела и не используйте для других целей.
- Чтобы избежать ожогов, не используйте с беспомощными, нечувствительными к теплу или иными уязвимыми лицами, которые не могут реагировать на перегрев.
- Не включайте электрический коврик, если он накрыт сложенным постельным бельём или тяжёлыми предметами, так как это может вызвать перегрев.
- Не подвергайте электрический коврик воздействию прямых солнечных лучей. Не сушите, не поджаривайте и не гладьте коврик. Защищайте нагревательные провода от повреждений.
- Не используйте вместе с другими нагревательными приборами (например, обогревателями и грелками).
- Держите подальше от любых источников воспламенения, таких как сигареты, открытый огонь или искры, которые могут привести к пожару.
- Всегда выключайте питание или отключайте устройство от сети, когда оно не используется или когда вы покидаете дом, чтобы предотвратить случайные пожары.
- Не подвергайте химической чистке.
- Не отбеливайте.
- Не подходит для очень маленьких детей (0–3 года). Дети младше 3 лет не должны использовать это устройство из-за невозможности реагировать на перегрев.

- Дети старше 3 лет должны использовать коврик только под присмотром родителей или опекуна, при условии, что настройки были предварительно выставлены взрослым.
- Не отключайте устройство, дергая за шнур питания. Не перемещайте устройство, тянув за мягкий шнур.
- Используйте только с блоком управления модели HD20.
- Этот продукт не предназначен для медицинского использования в больницах.
- Не используйте, если устройство мокрое.
- Не засыпайте, не выключив устройство.
- Не накрывайте контроллер во время использования.
- Шнур питания не подлежит ремонту или замене. В случае повреждения устройство необходимо утилизировать.
- Дети не должны использовать электрический коврик без надлежащего обучения или под наблюдением родителей или опекунов. Им запрещено играть с устройством.
- Не используйте при смятом состоянии.
- Не вставляйте булавки или острые предметы в коврик.
- Если нагревательный провод повреждён или оборван, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр или в технический отдел производителя.
- Не пытайтесь отремонтировать предохранительный элемент или тепловой разрыв. Если элемент повреждён, устройство должно быть возвращено производителю или уполномоченному агенту.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно.

Предупреждение: Несоблюдение вышеуказанных инструкций может привести к перегреву, пожару, травмам или материальному ущербу из-за неправильного использования электрического коврика.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

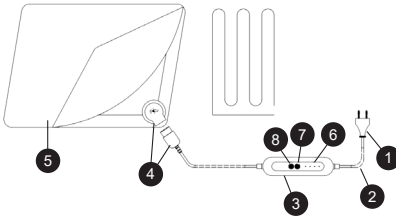
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος αντιστοιχεί σε αυτήν του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, την κάρτα εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, εάν είναι δυνατόν, το κουτί και τη συσκευασία.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων, κατά τον καθαρισμό ή σε περίπτωση βλάβης. Πρώτα απενεργοποιείτε τη συσκευή και μετά αποσυνδέετε το φις. Τραβήξτε το φις, όχι το καλώδιο.
- Για την αποφυγή κινδύνων, μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη κοντά στη συσκευή. Τοποθετήστε τη σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να τραβήξουν το καλώδιο.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για τυχόν φθορές. Εάν διαπιστωθεί οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή με τα υλικά συσκευασίας όπως οι πλαστικές σακούλες.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς επίβλεψη.
- Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση προβλήματος, συμβουλευτείτε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Για λόγους ασφαλείας, το κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με κατάλληλο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το σέρβις ή εξειδικευμένο τεχνικό.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία και αιχμηρά αντικείμενα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός αν

αναφέρεται ότι είναι κατάλληλη). Προστατεύστε τη από πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό (π.χ. μπάνιο, νιπτήρα). Μην την εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιήστε την μόνο με στεγνά χέρια.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν την ανασύρετε. Μην αγγίζετε το νερό. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν επαναχρησιμοποιηθεί. Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, μην την καθαρίζετε με νερό και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση είναι ίδια με αυτήν που αναφέρεται στην ετικέτα.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες από κακή χρήση ή από επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά, ακόμη και αν δεν είναι εμφανής. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν από την εκ νέου χρήση.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο ή το φισ.
- Μην καλύπτετε ή φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού με υγρά ή σκόνη.
- Μην τοποθετείτε δάχτυλα ή αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές από μη ενδεδειγμένη χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Ορισμένες επιφάνειες ενδέχεται να παραμείνουν ζεστές μετά τη χρήση – προσέχετε και κρατάτε τα παιδιά μακριά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμοκρασίας ή από ευάλωτες ομάδες (π.χ. διαβητικούς, άτομα με δερματικά προβλήματα ή πληγές, άτομα υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ).
- Ελέγχετε τη συσκευή τακτικά για σημάδια φθοράς ή βλάβης. Αν υπάρχουν, επιστρέψτε τη στον προμηθευτή πριν την επαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή κατά τη χρήση (π.χ. βαλίτσες, καλάθια ρούχων) και μην τοποθετείτε πάνω της πηγές θερμότητας (θερμοφόρες, θερμαινόμενα μαξιλάρια κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε βελόνες ή αιχμηρά αντικείμενα με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι διπλωμένη ή λυγισμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι βρεγμένη.

ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΗ ΠΑΤΟΥΣΑ



- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Βύσμα ρεύματος | 6. Ενδεικτική λυχνία LED θερμοκρασίας |
| 2. Καλώδιο τροφοδοσίας | 7. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας |
| 3. Χειριστήριο | 8. Κουμπί ON/OFF |
| 4. Συνδυετικό στοιχείο | |
| 5. Θερμαινόμενη επιφάνεια | |

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα AC 230V, 50–60Hz. (Μην το συνδέετε σε τροφοδοσία DC.)
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Εάν δεν γίνει χειροκίνητη επαναφορά, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 90 λεπτά λειτουργίας.
- Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή νωρίτερα, πατήστε το κουμπί ON/OFF για να τη σβήσετε.
- Όταν χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο επίθεμα, το χειριστήριο πρέπει να παραμένει εκτεθειμένο και τοποθετημένο σε εύκολα προσβάσιμο σημείο.
- Μην καλύπτετε το χειριστήριο με κουβέρτα, μαξιλάρι ή άλλα αντικείμενα.
- Κρατήστε το χειριστήριο μακριά από άλλες πηγές θερμότητας για να αποφύγετε υπερθέρμανση ή φθορά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πρώτα αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και σε θερμοκρασία δωματίου. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε το χειριστήριο.
- Διπλώστε και μουλιάστε τη συσκευή για 15 λεπτά σε ένα μείγμα με ήπιο σαπούνι και χλιαρό νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν υπερβαίνει τους 30°C.
- Πλύνετε με ήπιο σαπούνι και χλιαρό νερό σε πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα για 2 κύκλους (όχι πάνω από 15 λεπτά).
- Ξεπλύνετε με καθαρό χλιαρό νερό. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει πλήρως

σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος πριν την επαναχρησιμοποίησετε.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Ο διακόπτης ή το χειριστήριο δεν πρέπει να βραχεί κατά τον καθαρισμό, και κατά την ξήρανση το καλώδιο πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μην εισέρχεται νερό στο διακόπτη ή το χειριστήριο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πάντα να αφήνετε το προϊόν να κρυώσει πλήρως πριν το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε.
- Μην διπλώνετε ή πιέζετε τη συσκευή τοποθετώντας βαριά αντικείμενα επάνω της κατά την αποθήκευση.
- Πριν από κάθε χρήση μετά την αποθήκευση, ελέγξτε προσεκτικά τη θερμαινόμενη επιφάνεια για να βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο και τα καλώδια είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή αν δεν είναι πλήρως ασφαλής για χρήση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Ελέγξτε προσεκτικά τα καλώδια ρεύματος, τα βύσματα και τα μαλακά καλώδια που συνδέουν τη συσκευή και το χειριστήριο. Αν εντοπίσετε κάποια ασυνήθιστη κατάσταση ή δεν είστε σίγουροι για την ασφάλεια, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Αντίθετα, στείλτε τη στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή στον κατασκευαστή για έλεγχο.
2. Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για φθορά ή ζημιές. Αν διαπιστωθεί κάποιο πρόβλημα ή έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα, επιστρέψτε τη στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπό του πριν την επαναχρησιμοποίησετε.
3. Το θερμαντικό σύρμα πρέπει να είναι ομοιόμορφα κατανεμημένο χωρίς σταυρώσεις ή τσακίσματα. Μην τη χρησιμοποιείτε αν παρατηρηθούν τέτοια προβλήματα. Επιστρέψτε τη στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο. Δοκιμή: τοποθετήστε την επιφάνεια επίπεδα και αγγίξτε τις θερμαντικές ίνες με το χέρι.
4. Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης (καπνός, φωτιά, περίεργοι ήχοι ή μυρωδιές), πρώτα αποσυνδέστε τη συσκευή (βγάλτε το βύσμα) πριν την επιθεωρήσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ & ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη επιφάνεια διπλωμένη ή τσακισμένη, βεβαιωθείτε ότι ούτε η συσκευή ούτε το καλώδιο έχουν πιεστεί ή τσακιστεί (Εικ. 1)





Μην χρησιμοποιείτε καρφίτσες ή αιχμηρά αντικείμενα στη συσκευή. Αποφύγετε να γρατζουνίσετε την επιφάνεια με αιχμηρά ή βαριά αντικείμενα. Μην προσπαθείτε να στερεώσετε τη θερμαντική επιφάνεια με καρφίτσες ή μεταλλικά αντικείμενα (Εικ. 2).

- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό επίθεμα μόνο για να ζεστανετε τα πόδια σας. Μην το τυλίγετε γύρω από το σώμα σας και μην το χρησιμοποιείτε για άλλον σκοπό.
- Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην το χρησιμοποιείτε με άτομα που είναι ανήμπορα, δεν αισθάνονται τη θερμότητα ή είναι κατά τα άλλα ευάλωτα και ανίκανα να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Μην ενεργοποιείτε το ηλεκτρικό επίθεμα εάν καλύπτεται από διπλωμένα κλινοσκεπάσματα ή βαριά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό επίθεμα σε άμεσο ηλιακό φως. Μην το στεγνώνετε, ψήνετε ή σιδερώνετε. Προστατεύετε τα καλώδια θέρμανσης από ζημιές.
- Μην το χρησιμοποιείτε μαζί με άλλες συσκευές θέρμανσης (π.χ. θερμαντικά σώματα ή θερμοφόρες).
- Κρατήστε το μακριά από πηγές ανάφλεξης, όπως τσιγάρα, γυμνές φλόγες ή σπινθήρες, που μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή ή αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή όταν φεύγετε από το σπίτι, για την αποφυγή τυχάιας πυρκαγιάς.
- Να μην καθαρίζεται με στεγνό καθάρισμα.
- Να μην χρησιμοποιείται λευκαντικό.
- Δεν είναι κατάλληλο για πολύ μικρά παιδιά (0–3 ετών). Τα παιδιά κάτω των 3 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή λόγω της αδυναμίας τους να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
- Παιδιά άνω των 3 ετών πρέπει να χρησιμοποιούν

το επίθεμα μόνο υπό την επίβλεψη γονέα ή κηδεμόνα, και οι ρυθμίσεις να έχουν γίνει από ενήλικα.

- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Μην τη μετακινείτε τραβώντας το μαλακό καλώδιο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με μονάδα διακόπτη μοντέλου HD20.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για ιατρική χρήση σε νοσοκομεία.
- Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευή είναι βρεγμένη.
- Μην αποκοιμηθείτε χωρίς να έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή.
- Μην καλύπτετε τον ελεγκτή κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί. Εάν υποστεί ζημιά, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό επίθεμα εκτός εάν έχουν εκπαιδευτεί σωστά ή επιβλέπονται από γονέα ή κηδεμόνα. Δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην το χρησιμοποιείτε όταν είναι τσαλακωμένο.
- Μην εισάγετε καρφίτσες ή αιχμηρά αντικείμενα στο επίθεμα.
- Εάν το καλώδιο θέρμανσης είναι κατεστραμμένο ή κομμένο, μην προσπαθήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή το τεχνικό τμήμα του εργοστασίου.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε ασφάλειες ή θερμικούς συνδέσμους. Αν έχουν κοπεί, η συσκευή πρέπει να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας.

Προειδοποίηση: Η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση, κίνδυνο πυρκαγιάς, τραυματισμούς ή απώλεια υλικών λόγω ακατάλληλης χρήσης της ηλεκτρικής θερμαντικής επιφάνειας.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



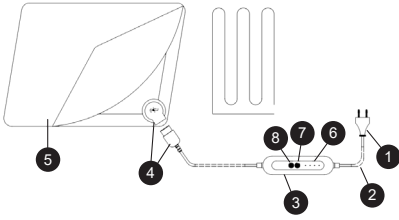
- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

تعليمات السلامة العامة والعربية

- يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي يتوافق مع جهد الشبكة الكهربائية لديك.
- احتفظ بديل التعليمات، وبطاقة الضمان، والفاتورة، وإذا أمكن، بالصندوق والتغليف الداخلي.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- افصل الجهاز عن الكهرباء دائماً أثناء عدم الاستخدام، أو عند تركيب الملحقات، أو أثناء التنظيف، أو عند حدوث أي مشكلة. أوقف تشغيل الجهاز قبل فصل القابس. اسحب القابس من المقبس، وليس السلك.
- لمنع الخطر على الأطفال، لا تتركهم بمفردهم مع الجهاز. ضع الجهاز في مكان لا يمكن للأطفال الوصول إليه، وتأكد من أن الكابل لا يمكن سحبه.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف. إذا لاحظت أي تلف، لا تستخدم الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات استخدام هذا الجهاز، وكذلك الأشخاص ذوو القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو بعد تلقي التعليمات المناسبة لفهم المخاطر. لا يجب أن يقوم الأطفال دون 8 سنوات بعمليات التنظيف والصيانة دون إشراف.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك؛ في حال وجود مشكلة، اتصل بفني مؤهل.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استبدال كابل الكهرباء التالف بكابل مكافئ فقط من قبل الشركة المصنعة أو خدمة الصيانة أو فني مؤهل.
- أبعد الجهاز والكابل عن مصادر الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والأجسام الحادة.
- افصل الجهاز من الكهرباء عند عدم الاستخدام.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (ما لم يكن مصمماً لذلك). احمله من درجات الحرارة المنخفضة أو التجمد.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (مثل الحمام أو الحوض). لا تعرضه للأمطار أو الرطوبة. استخدمه فقط بإيدي جافة.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن الكهرباء قبل إخراجها. لا تلمس الماء. يجب فحص الجهاز من قبل فني مختص قبل إعادة استخدامه. لتجنب خطر الصعق الكهربائي، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في السوائل.
- استخدم الجهاز فقط للأغراض التي صمم من أجلها.
- يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس كهربائي مؤرض ومثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد يتطابق مع ما هو مذكور على لوحة البيانات.
- الضمان لا يغطي التلف الناتج عن الاستخدام غير السليم أو الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ومستوٍ أثناء الاستخدام.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو تعرض للتلف، حتى لو لم يظهر التلف بوضوح. يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل إعادة استخدامه.
- لا تنقل الجهاز أو تسحبه من السلك أو القابس.
- لا تغط فتحات التهوية أو تسدها بالسوائل أو الغبار.
- لا تدخل أصابعك أو أي أجسام في فتحات الجهاز.
- نحن غير مسؤولين عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم اتباع التعليمات.
- خطر الحروق! بعض الأسطح قد تظل ساخنة بعد الاستخدام - احذر وابتعد الأطفال بعيداً.

- يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص الذين يعانون من ضعف في الإحساس بالحرارة أو الفئات الحساسة (مثل مرضى السكري أو من لديهم مشاكل جلدية أو جروح في منطقة الاستخدام أو من تحت تأثير الأدوية أو الكحول).
- افحص الجهاز بانتظام بحثًا عن علامات التلف أو التآكل. إذا لاحظت أي منها، أعدّه إلى المورد قبل استخدامه مرة أخرى.
- لا تضع أي أشياء على الجهاز أثناء التشغيل (مثل الحقائب أو سلال الغسيل)، ولا تضع عليه مصادر حرارة ((مثل الوسائد الحرارية أو البطانيات الكهربائية)).
- لا تستخدم الإبر أو الأجسام الحادة مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز وهو مطوي أو منحني.
- لا تستخدم الجهاز وهو مبلل.

التعرف على وسادة التدفئة



1. قابس كهربائي
2. سلك الطاقة
3. وحدة التحكم
4. أداة التوصيل
5. سطح التدفئة
6. لدرجة الحرارة LED مؤشر
7. زر ضبط درجة الحرارة
8. زر التشغيل/الإيقاف

تعليمات الاستخدام

- لا تقم بتوصيله بمصدر تيار (AC 230V, 50-60Hz. قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ تيار متردد (DC). مستمر
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف
- استخدم زر ضبط درجة الحرارة لتحديد درجة الحرارة المطلوبة. إذا لم يتم إيقاف الجهاز يدويًا، فسيتم إيقاف التشغيل تلقائيًا بعد 90 دقيقة
- إذا كنت ترغب في إيقاف التشغيل يدويًا، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى
- عند استخدام وسادة التدفئة، يجب أن تظل وحدة التحكم مكشوفة وفي موضع يسهل الوصول إليه
- لا تغط وحدة التحكم ببطانية أو وسادة أو أي شيء آخر
- أبقِ وحدة التحكم بعيدًا عن مصادر الحرارة الأخرى لتجنب ارتفاع درجة الحرارة أو التلف

التنظيف

- افصل الجهاز أولاً عن مصدر الكهرباء وتأكد من إيقاف تشغيله وعودته إلى درجة حرارة الغرفة. ثم افصل وحدة التحكم
- قم بطي الوسادة وانقعها لمدة 15 دقيقة في مزيج من الماء الفاتر وصابون خفيف
- تأكد من أن درجة حرارة الماء لا تتجاوز 30 درجة مئوية
- اغسل الجهاز بلطف باستخدام برنامج الغسيل اللطيف (حساس) مع صابون خفيف وماء دافئ (الدورتين (لا تتجاوز 15 دقيقة
- اشطه بالماء الفاتر التنظيف. بعد الغسيل، اتركه ليجف تمامًا في مكان بارد وجيد التهوية قبل إعادة استخدامه
- لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف
- لا يجوز لوحدة التحكم أن تبتل أثناء التنظيف، ويجب التأكد من أن السلك لا يسمح بتسرب الماء إلى وحدة التحكم أثناء التجفيف

التخزين

- تأكد دائمًا من أن الجهاز قد برد تمامًا قبل طيه وتخزينه
- لا تطو الجهاز بإحكام ولا تضع عليه أوزانًا ثقيلة أثناء التخزين
- تحقق من حالة سطح التدفئة ووحدة التحكم والأسلاك بعناية قبل كل استخدام بعد التخزين
- لا تستخدم الجهاز إذا لم تكن حالته آمنة تمامًا

السلامة والصيانة

1. تحقق بعناية من أسلاك الطاقة، القابس، والوصلات اللينة بين الجهاز ووحدة التحكم. في حال وجود أي ضرر أو شك، لا تستخدم الجهاز وأرسله إلى مركز الخدمة المعتمد أو الشركة المصنعة
2. افحص الجهاز بانتظام للكشف عن أي تلف. إذا كان هناك عيب أو استخدام غير صحيح، أعد الجهاز إلى الشركة المصنعة أو الوكيل قبل الاستخدام مرة أخرى
3. يجب توزيع أسلاك التدفئة بشكل متساو بدون التواء أو طي. لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت هذه المشكلات. أعدّه إلى مركز الخدمة المعتمد للفحص. للاختبار: افرد السطح وتحسس الأسلاك بيدك
4. في حال حدوث خلل مثل الدخان أو اللهب أو الروائح الغريبة، افصل الجهاز فورًا عن الكهرباء (انزع القابس) قبل الفحص

التحذيرات والاحتياطات



- لا تستخدم سطح التدفئة وهو مطوي أو مائل، ولا تضغط على (الجهاز أو السلك أو تثنيهما بقوة (انظر الشكل 1



لا تستخدم الدبابيس أو الأدوات الحادة على الجهاز. تجنب خدش السطح بالأشياء الحادة أو الثقيلة. لا تحاول تثبيت وسادة التدفئة باستخدام الدبابيس أو (الأجسام المعدنية) (انظر الشكل 2

- يُستخدم الوسادة الكهربائية فقط لتدفئة القدمين. لا تلفها حول جسمك أو تستخدمها لأي غرض آخر
- لتجنب الحروق، لا تستخدمها مع الأشخاص العاجزين أو الذين لا يشعرون بالحرارة أو الذين لا يستطيعون التفاعل مع ارتفاع درجة الحرارة
- لا تقم بتشغيل الوسادة الكهربائية إذا كانت مغطاة بأغطية مطوية أو أشياء ثقيلة، فقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة الحرارة

- لا تعرض الوسادة الكهربائية لأشعة الشمس المباشرة، لا تجففها أو تشويها أو تكويها. احم أسلاك التسخين من التلف
- (لا تستخدمها مع أجهزة تسخين أخرى (مثل المدافئ أو قوارير الماء الساخن
- أبعدوا عن أي مصدر اشتعال مثل السجائر أو اللمب المكشوف أو الشرر، فقد تؤدي إلى نشوب حريق
- أفضل الطاقة دائماً أو اسحب القابس عند عدم الاستخدام أو عند مغادرة المنزل لتجنب الحرائق العرضية
- لا تنظفها بالتنظيف الجاف
- لا تستخدم المبيض
- غير مناسبة للأطفال الصغار جداً (من 0 إلى 3 سنوات). لا ينبغي للأطفال دون سن 3 سنوات استخدام هذه الوسادة نظراً لعدم قدرتهم على التفاعل مع ارتفاع درجة الحرارة
- يجب أن يستخدم الأطفال فوق 3 سنوات الوسادة فقط تحت إشراف أحد الوالدين أو الوصي، ويجب أن يتم ضبط الإعدادات مسبقاً من قبل شخص بالغ
- لا تفصل الجهاز عن طريق سحب سلك الطاقة، لا تحرك الجهاز عن طريق سحب السلك الناعم
- HD20 يُستخدم فقط مع وحدة التحكم من طراز
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام الطبي في المستشفيات

- لا تستخدم الجهاز إذا كان مبللاً
- لا تنم والجهاز في وضع التشغيل
- لا تغط وحدة التحكم أثناء الاستخدام
- لا يمكن إصلاح أو استبدال سلك الطاقة. إذا تعرض للتلف، يجب التخلص من الجهاز
- يجب ألا يستخدم الأطفال الوسادة الكهربائية إلا بعد الإرشاد الصحيح أو تحت إشراف أحد الوالدين أو الوصي. يجب ألا يلعبوا بالجهاز
- لا تستخدمها وهي مجمدة
- لا تدخل دبابيس أو أجسام حادة في الوسادة
- إذا كانت سلك التسخين ثاقباً أو مقطوعاً، لا تحاول إصلاحه بنفسك. تواصل مع مركز الخدمة المعتمد أو القسم الفني في المصنع
- لا تحاول إصلاح فتيل الأمان أو الفاطح الحراري. إذا تمزق الفتيل، يجب إعادة الجهاز إلى الشركة المصنعة أو الوكيل المعتمد
- لا تحاول إجراء أي إصلاح بنفسك
- تحذير: عدم اتباع التعليمات أعلاه قد يؤدي إلى ارتفاع درجة الحرارة، خطر الحريق، الإصابة أو فقدان الممتلكات نتيجة الاستخدام غير السليم للوسادة الكهربائية

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome